

25, 27

# Jahresbericht

über

das vereinigte alt- und neustädtische

# Gymnasium zu Brandenburg

von Ostern 1867 bis Ostern 1868,

verfasst

von

**Dr. Niemeyer,**

Director



Voran geht:

De Electrae Sophocliae versibus aliquot commentatio. Scripsit Dr. Antonius Seyffert.



BRANDENBURG.

Buchdruckerei von J. Wiesike.

1868.

96r  
4

227

# Jahresbericht

des Gymnasiums zu Brandenburg

# Gymnasium zu Brandenburg

von Ostern 1807 bis Ostern 1808



Dr. Niemeyer,

Die Rechte vorbehalten, dieses Buch ohne schriftliche Genehmigung des Verlegers zu drucken.

BRANDENBURG

Buchdruckerei von J. Wiese

1808



DE ELECTRAE SOPHOCLIAE VERSIBUS  
ALIQVOT COMMENTATIO.

SCRIPSIT DR. A. SEYFFERT.



THE NATIONAL ARCHIVES  
COLLECTION OF DOCUMENTS  
RELATIVE TO THE  
AMERICAN REVOLUTION

El. v. 158 sq. *κρουπιᾷ τ' ἀχέων ἐν ἱβᾷ*  
*ὄλβιος, ὃν ἅ κλεινὰ*  
*γαῖα ποτὲ Μυκηναίων*  
*δέξεται ἐνπατρίδαν, Λιδὸς εὐφροσι*  
*βήματι μολόντα τάνδε γᾶν Ὀρέσταν.*

De his vv. nuper commentatus est Mauricius Hauptius, vir summus, in Indice Lectt. Univ. Berol. aestiv. 1865 et ita commentatus est, ut eo critici officio, quo nullum antiquius est, egregie, ut solet, perfunctus sit. Etenim ex sententiarum cohaerentia, unde omnis vel interpretatio vel emendatio initium ducere debet, id effecit, ut demonstrarit et ἀχέων nomen esse, cum κρουπιᾷ coniungendum, id quod antea iam Godofred. Hermannus statuerat, recentiores vero nonnulli ut Nauckius Dindorfius alii ut perversum reiecerunt, et Λιδὸς εὐφροσι βήματι nec per se recte dici posse neque ita emendari, ut in eo divini numinis ac voluntatis insit cogitatio. Unde coniecturas hoc loco pro βήματι a doctis viris propositas, ut *ρείματι* a Georgio Burgessio, quod Nauckius ab illo receptum probavit, et *λήματι* a Meinekio, recte mihi ille et refutasse et improbasse videtur. Postquam enim chorus venturum esse aliquando Orestem dixit — haec fere est illius viri ratiocinatio — ita respondet Electra, ut propter cunctationem Orestae de eius reditu desperet. Quodsi hunc ad Iovis, non ad ipsius fratris voluntatem retulisset chorus, profecto nec ea, quae respondet Electra, satis cum chori carmine cohaerent, nec chorus habuisset quod desperantem Electram subsequentibus deinde versibus 173—184 ad Iovis et divini numinis cogitationem vocaret:

*Θάρσει μοι, Θάρσει, τέκνον.*  
*ἔτι μέγας οὐρανῷ*  
*Ζεὺς, ὃς ἐφορᾷ πάντα καὶ κρατίνει.*

His rationibus ductus Hauptius hanc proposuit coniecturam, qua Iovis nomen prorsus sublatum est: scripsit enim

*ὄλβιος, ὃν ἅ κλεινὰ*  
*γαῖα ποτὲ Μυκηναίων*  
*δέξεται ἐνπατρίδαν, ποδὸς εὐφροσι*  
*βήματι μολόντα τάνδε γᾶν Ὀρέσταν.*

Liceat mihi huius tanti viri auctoritati meam qualemcunque sententiam ea, qua par est, modestia opponere. Etenim cum animo perpendo requiroque, unde ducta sit haec tam certa chori promissio, qua reducem fore aliquando Orestem et a Mycenensibus receptum spondet, in eo, quod addit confirmandi causa *ἐνπατρίδαν*, non satis causae video inesse, cur laeto gradu Orestes re-

petiturus patriam speque receptus vocetur. Haec laetitia sic demum iusta videtur esse, si non solum ad reditum receptumque in patriam, sed etiam ad regni restitutionem spectat. Ad regni spem autem ipsa *εὐπατρίδου* appellatio accommodari non potest, potest *εὐπατρίδαν Διός*. Sevoco igitur nomen *Διός* a societate verborum *εὐφρονι βήματι* coniungoque cum verbo *εὐπατρίδαν*. Regnum enim non ad omnes nobiles, sed ad eos, qui a Iove orti sunt, iure et legitime pertinet: hinc reges regumque filios constat *διογενεῖς* vel *διοτρειεῖς* vocari. Erat autem Orestes Iovis pronepos et hereditario iure regni Mycenensium, in quod Aegisthus invaserat, possessor: hoc igitur se, cum adolevisset, recepturum cum gratia suorum civium laeto animo sperare poterat. Itaque Iovis commemoratio nunc non ad divinum auxilium vel voluntatem, sed ad originem ac stirpem Orestae referenda est. Quod ad verborum coniunctionem attinet *εὐπατρίδαν Διός*, etsi simili exemplo a me confirmari non potest, tamen in se cur reiciatur nihil habet; proximum est loquendi genere quod dixit Sophocles Oed. Col. 1383 *ἀπάτωρ ἐμοῦ*, eodemque nescio an referri possit *ὁ Διός Ἀλκμήρας κόρος* Trach. 644. cf. G. Dind. h. l. Ad rem quod attinet, comparari potest Medea Euripidis v. 405 edit. Nauck. appellans sese *γεγῶσαν ἐσθλοῦ πατρὸς Ἡλίου τ' ἄπο*.

Alter locus, quem idem Hauptius l. l. breviter perstrinxit magis quam copiose pertractavit, legitur v. 495 sq. in optimo codice Laurentiano A. sic:

πρὸ τῶνδέ τοί μ' ἔχει  
 μήποθ' ἡμῖν  
 ἀψεγὲς πελᾶν τέρας  
 τοῖς δρωῖσι καὶ συνδρωῖσιν.

Dici vix potest, quot quam variis coniecturis hi versus vexati sint; Hauptius quidem emendationem, quae nulli successerit, effici arbitratur infinitivo *πελᾶν* in coniunctivum mutato et duplicata ex apographis *μήποτε* particula, in hunc modum

πρὸ τῶνδέ τοί μ' ἔχει  
 μήποτε, μήποθ' ἡμῖν  
 ἀψεγὲς πελᾶ τέρας et q. s.

i. e. „vereor ne prope sit eis qui facinus perpetrarunt adiuveruntque portentum a nobis non vituperandum.“ Atque ut aperte dicam quod sentio, nunc mihi vir summus contra ipsius praeceptum, cuius paullo ante p. 7 l. l. admonuerat, ne quis singula tantum verba poetae rimaretur, sed totius carminis inter se cohaerentes sententias mente complecteretur, nescio quo pacto fecisse videtur. Nihil dico locutionem *ἔχει με* talem esse, quae neque *θάσος* subiectum vel *ἐλπὶς*, ut scholiastam secuti multi volunt, neque *φόβος*, ut Hauptius, subaudiri patiat: nam quod comparant vel *παρίσταται μοι* cum infinitivo vel accusativo cum infinitivo vel *ἐπέρχεται* aut *εἰσέρχεται μοι* (*με*) similiter structum, haec valde diversa esse et subiecti notionem, cogitationem scilicet, ipsa verborum vi suppeditare facile apparet, quo etiam factum est, ut communi Graecorum consuetudine tam trita essent quam in Latino sermone verbum „subit“; praetereo porro, quod rem admodum dubiam illa coniectura pro certa ponit: nam si non omnino negari licet, praesentis forma *πελᾶ* abstinuisse poetas Atticos, ut negat Elmsleius, at Sophocli tamen ea abiudicanda esse videtur, quandoquidem et Oed. Col. v. 1060 vere Scholiastes *πελᾶσι*



interpretatur *πελάσσοι*, et hoc Electrae loco futurum *πελᾶν* recte se habere demonstrari poterit; haec igitur et alia, quae displicent, omitto; hoc unum dico hanc chori sententiam, qualem Hauptii coniectura exhibet, nec cum re et veritate nec cum chori mente animoque convenire. Quae enim res magis inter se contrariae sunt quam metus, ne quid mali alicui, qui male fecit, accidat, et certa fiducia (*θάρασος* v. 478.) fore ut merita pro nefario scelere poena aliquem consequatur? Itaque si metueret chorus, ne prope esset nefariis hominibus portentum, benevolum quendam ac sollicitudinis plenum erga Clytaemnestram et Aegisthum animum prae se ferret, id quod totum ab eius mente iisque, quae modo de iusta iniustae caedis iniustique matrimonii poena dixerat, alienum est. Quorsum deinde spectat istud propinquum portentum? Cum omnis cogitatio chori in somnio illo Clytaemnestrae, a Chrysothemii vv. 417 sq. narrato, posita sit ex eoque propinqua vindictae spes ac fiducia ducatur, quis est qui *τέρας* nomen, id quod eius vis ac potestas ipsa suadet, non ad somnii potius prodigium quam ad mirificam vindictam ipsam referre velit? Haec igitur reputanti mihi primum hoc extra dubitationem positum videtur, fiduciam chori ex somnio illo profectam, quam in stropha nefariae caedis cogitatio excitaverat, nunc in antistropha iniecta etiam nefarii conubii mentione non minui, sed augeri atque vehementius accendi debere, ut ne eis quidem assentiar, qui *θάρασος* nomen verbis *πρὸ τῶνδὲ τοί μ' ἔχει* adiciendum existimant itaque repetunt, quod idem chorus in stropha v. 478 dixerat, multo vero minus eis, qui etiam lenius nomen substituunt, velut Nauckius, qui *δοκῶ δὲ τοί μ' ἔχει* scribendum censet, aliique, quos praeterire malo quam reprehendere. Itaque, si quid video, hoc vel tale aliquid debet addere chorus, se pro tantis sceleribus exploratum habere prodigium (*τέρας*) i. e. somnium ratum fore. Quodsi vera esset emendatio vel Bergkii — is enim inventionis laudem ad se vindicat — vel Guil. Dindorfii *ἀψεφές* scribentium pro *ἀψεγές* sic:

*πρὸ τῶνδὲ τοί μ' ἔχει* (Bergk. *μένει*)

*μήποτε, μήποδ' ἡμῖν*

*ἀψεφές πελᾶν τέρας* et q. sq.: —

quae emendatio nuper assensum tulit Bernardi Arnoldi, Monacensis, in libello, quem ambitioso, ne dicam inepto nomine inscripsit 'Sophocleische Rettungen', qui totum hunc locum sic vertit pag. 46: „Dafür wird denn doch; so hoffe ich zuversichtlich, und zwar niemals uns unerwartet, eine Wunderbegebenheit (sic!) nahen den Thätern und den Mithelfern —“: si igitur haec vera essent, chorus, id quod incredibile videtur, sententiam admisceret non modo inutilem, sed ne cohaerentem quidem cum eis, quae antecedunt. Quid enim, quaeso, refert, provisumne sit a choro prodigium an improvise accidat? aut quid de sua eius rei cura antea commemoraverat? Adde quod huius vocabuli *ἀψεφές*, quod Hesychius (*ἀψεφές· ἀφρόνιστον. Σοφοκλῆς Φαίδρα*) et grammaticus in Bekkeri Anecd. p. 476, l. omisso tragoediae nomine testantur, admodum incerta fides est: nam quae ex penetralibus litteraturae, ut Lobeckii verbis utar, afferuntur ab Hesychio ad hoc verbum et eius composita ac derivata spectantia, quae quidem composuit Mauric. Schmidtus T. IV. p. 307 s. v. *ψέδειν*, ea tantis involuta tenebris tamque inter se pugnantis sunt, ut grammaticis et lexicographis ea relinquere quam inferre in optimum poetam Sophoclem satius videatur. Quod cum ita sit, satis mirari non possum eam emendationem, quae et per se facillima sit et poetae vel chori voluntati vel plurimum re-

spondeat, Schneidewini dico, a nullo posteriorum editorum collaudatam aut receptam esse. Quid? quod Nauckius, qui post mortem illius viri partes eius suscepit, ita illius emendationis meminit, ut alteram partem, quae plurimum evidentiae habet, ne commemoret quidem (*ἔτοιμ' ἔχει*). Itaque ego, qui eam ex Ottonis Jahnii adnotatione cognovi, ne scio quidem quomodo ab ipso auctore explicata sit. Est autem haec:

*πρὸ τῶνδ' ἔτοιμ' ἔχει  
μήποτε, μήποθ' ἡμῖν  
μαψεπές πελᾶν τέρας  
τοῖς δοῶσι κ. τ. ἔ.*

quae sic libet interpretari: pro his facinoribus manifestum est nunquam nobis mendax venturum esse prodigium (non hoc ipsum, de quo agitur, sed omnino aliquod) eis, qui ea perpetrarunt adiuveruntque. Haec denique sententia talis est, in qua nihil insit vel obscuritatis vel dubitationis: ita omnia et inter se et cum antecedentibus aptissime congruunt; hanc igitur pro certa amplecti, hanc dignam, quae oblivioni eripiatur, praedicare nihil dubito. Quid autem fecit Schneidewinus? syllabas, ut saepe, male divulsas in ordinem redegit (*δέ τοί μ' in δ' ἔτοιμ'*), litterulam propter similitudinem antecedentis omissam (*α'* post *ν*: nam in Laur. A uno versu scripta sunt *μήποθ' ἡμῖν α'* [*ψεγές*]) adiecit: quo quid potest esse facilius? quid felicius? Quae quidem alii viri docti commenti sunt, velut Martinus, Gustavus Wolffius, quorum hic textus verba sic detorquenda esse censet: *πρὸ τῶνδέ τοί μ' ἔχει — θάρασας, ὃ μήποθ', ἡ μὴν — ἀψεγές πελᾶν τέρας κ. τ. ἔ.*, ille hanc proponit coniecturam: *μήποθ' ἔκειν — ἀψεγές μέλαν τέρας*, haec profecto mihi non digna videntur, quae gravioribus argumentis refutentur. Atque quod ad singula attinet illius Schneidewini coniecturae, cui palma deferenda est, *ἔτοιμ' ἔχει* eodem redit quo *ἔτοιμον* vel *ἔτοιμά ἐστιν* licetque cum eo conferre *ταυτὸν ἔχει* i. e. nihil interest Eur. Orest. 308. edit. Nauck. et *τὰναντία ἔχει* i. e. contra se habet Demost. Phil. III. §. 41; de significatione locutionis, quae non modo certum consilium, ut Eur. Herc. Fur. v. 86: *λέγ' εἰς τὸ κοινόν, μὴ θανεῖν ἔτοιμον ἦ*, sed etiam rem manifestam declarat, satis constat ex Homero: cfr. Odyss. VIII, 384 *ἦ δ' ἄρ' ἔτοιμα τέτυκτο*. Adde quae Schaeferus ad Dionys. de Comp. verb. p. 24 de locutione *ἐν ἔτοιμῳ τι λαβεῖν* i. e. pro manifesto habere exposuit. *Μαψεπής* autem vocabulum, etsi aliunde confirmari nequit, tamen et recte formatum est (cfr. *ἀμειροεπής* Hom., *ἀδνεπής* Soph. alia) et simillimum est Homericis Hymn. Merc. 546 *μαψιλόγοισι πιθήσας οἰωνοῖσι*; eodem pertinent quae idem Schneidewinus attulit, *μαψιλάκας* ex Sapphone, *μαψίφωνος* ex Hesychio; mendacia visa dixit Cicero de Div. II, 62.

Atque ut modo Schneidewino adfuius ad honorem, quem iniuria ei detrectasse videbantur, vindicandum, sic nunc placet antiquioris etiam viri memoriam immerito oblitteratam repraesentare, Canteri dico, in vv. 363 sq., qui sic proditi sunt a libris MSS.:

*ἐμοὶ γὰρ ἔστω τοῦμὲ μὴ λυπεῖν μόνον  
βόσκημα τῆς σῆς δ' οὐκ ἐρῶ τιμῆς τυχεῖν.*

Respondet haec Electra sorori, quam illa vv. 328—340 ut contractis velis navigaret (*μοι πλεῖν ὑφειμένη δοκεῖ*) et cum potentioribus querendo lamentandoque expostulare desineret admonuerat. Dixerat autem antea Electra haec: nihil se lucri facere, si a querendo desisteret: nam



vitam, quamvis nunc mala sit, sibi tamen ad victum suppeditare; quod autem matrem et Aegisthum querellis offenderet, id se facere pietatis et patris necati honoris causa, cui soror iniuriam faceret, quod cum interfecto-ribus eius sibi, ut dixerat, invisus viveret; quare sibi haberet victus abundantiam mensaeque lautitias: iam sequuntur illa verba, quae transcripsimus, quae si hanc sententiam haberent, quam libri et unus ex Scholiastis volunt: *τοῦτο μόνον ἐμὲ βόσκειτο, τὸ μὴ λιπεῖν ἐμὲ αὐτήν, εἰ τοῖς φρονεῖσι τοῦ πατρὸς πείθεσθαι ἀναγκασθήσομαι*, per se quidem nihil haberent quod vituperaretur: nunc autem in eum sententiarum ordinem, quem modo demonstravimus, non recte quadrant, qui ordo talis est ut profiteri Electra debeat, se in suo rerum statu acquiescere atque ex hoc ipso solacium animique pabulum quaerere neque appetentem esse honoris, quo soror utatur. Quod si dixisset *ἐμοὶ γὰρ ἔστω τὰ μὲν μὴ λιπεῖν μόνον βόσκημα*, omnia plana ac perspicua essent: sed statu suo se contentam esse etiam antea dixerat Electra et nunc parum dixisset, nisi cum statu suo id, quod multo maius est, vitam i. e. morem et consuetudinem agendi in luctu positam pietatis causa erga patrem suscepto complexa esset; hoc igitur inest in Canteri, quam supra laudavimus, coniectura *τοῦμὲ μὴ λιπεῖν μόνον*, facta illa, ut testatur Lobeckius ad Aiac. p. 312 ed. I, etiam a Taylora ad Lys. T. V. p. 9 et Wakefieldio Silv. Crit. III. 143, quorum nullam, ut ait vir maximus l. l., apud interpretes mentionem inveniēbam. Vult igitur Electra manere, quae est, nec desciscere a se ipsa aliena concupiscens se indigna i. e. recte faciendi conscientia delectari quam hac ommissa officium negligere et ab aliis ornari mavult. An tu negas hanc coniecturam, quae ipso dicendi acumine et brevitate insignis sit, omnibus numeris praestare ceteris, quae cum in eandem sententiam factae sint, nihil tamen vel proprii et arguti vel propter corrigendi licentiam probabile habent, ut Schneidewini *τοῦμὲ μὴ λήγειν γόων* vel Nauckii *τῶνδε μὴ λήγειν γόων* vel Maur. Schmidii *τοῦμμένειν λύπη μόνον* vel Arnoldi, quem supra nominavi, *τοῦν ἐμῇ λύπη μένειν*, quae omnes si cum Canteri emendatione comparantur, explicationes potius grammatico dignae, quam ab ipsius poetae ingenio profectae videntur. Sed ut haec contrarii, quod debet inesse in vv. 363, 64, rationem quodammodo habent, ita aliae, ut Fr. Guil. Schmidii Anal. p. 25 *τοῦμὲ μὴ ἀλιτεῖν μόνον* vel Theod. Bergkii *τοῦμὲ μὴ γυυπτεῖν μόνον* (ex Hesychii glossa *γυυπτεῖν ἀσθενεῖν, μαλακίεσθαι*), quamvis per se laudabiles videantur, tamen oppositas inter se notiones amplectendi et spernendi, quas aegre desideramus, prorsus tollunt. Talibus autem luminibus sententiae, ut ita dicam, refertam esse totam Electrae orationem recte monuit planeque demonstravit idem Arnoldus l. l. p. 41, qui in eam rem affert haec: *πατρὸς* (341) — *τικτούσης* (342), *λελῆσθαι* — *μέλειν* (342), *κείνης* — *ἐκ σαντῆς* (344), *φρονεῖν κακῶς* (345) — *φρονοῦσα* (346), *λέγεις* (347) — *ξυνέρθεις* (350), *δίδαξον* — *μάθ'* (352), *κακῶς* — *ἐπαρκούντως* (354), *λυπῶ* (355) — *τιμὰς προσάπτειν* (356), *τούτους* — *τῷ τεθνηκότι* (355), *μισεῖς* (357) — *ξύνει* (358), *λόγῳ* (357) — *ἔργῳ* (358), *ἐγὼ* (359) — *σοὶ* (361), *πατρὸς* (365) — *τῆς μητρὸς* (367). At operam ludimus: nemo Graecorum in hanc sententiam *λείπειν ἑαυτὸν* unquam usurpavit. Quod ita verum est, ut tamen nostro iure contendamus, scriptorem, qui *λείπειν τὴν αὐτοῦ φύσιν* dixerit (Phil. v. 902), eum etiam concisius et argutius dicere potuisse *λείπειν ἑαυτὸν*. Apud Latinos quidem trita ac pervulgata sunt in hunc modum a se discedere, ut sit sui dissimilem fieri aut totum mutari (cfr. Cic. de Div. II, 55,

114. Brut. LXXIX, 273. de Fin. V, 11, 33) vel a se ipsum desciscere (Cic. ad Attic. II, 4, 2) vel deserere sese (Caes. Bell. Civ. I, 75).

Nunc redeo ad servatorem illum vel, quod plenius sonat, sospitatorem Sophoclis — nam sic se appellari ipse quodammodo voluit — Bernhardum Arnoldum, qui quamquam plerumque servantior est eorum, quae codicum auctoritate nituntur, multasque Electrae scripturas antea ab aliis temere impugnatas non male defendit, tamen ipse quoque si quam necessitatem aut a linguae legibus aut a sententiae ratione impositam viderat, ad emendandi conatum coniecturamque confugit, quod quidem negotium nonnunquam minus ei successisse paucis exemplis mihi in animo est probare. Ac primum ut ab errore maxime memorabili incipiam, sic ille paedagogum loquentem facit v. 1328 sq.:

*ἢ νοῦς ἐνεστίν οὔτις ἑμὶν ἐγγενής,  
οὔτ' οὐ παρ' ἀλλοῖς (vulgo παρ' αὐτοῖς), ἀλλ' ἐν αὐτοῖσιν κακοῖς  
τοῖσιν μεγίστοις ὄντες οὐ γινώσκετε;*

Etenim paedagogus, qui nuntio de Orestis morte perlato in vestibulo domus regiae remanserat caveratque, ne quid consilii, quod Orestes moliebat, ad aures domesticorum perveniret, exiens nunc domo non sine asperitate quadam verborum ac paene rustica vehementia Orestem et Electram, quod cum nimiis clamoribus laetitiae se dedant, increpat: „O stultissimi, inquit, et mente capti, nihilne vos iam facitis vitam vestram? an nulla vobis innata est prudentia, qui vos non ad tibiae — sic vult Arnoldus —, sed in ipsis malis maximis esse non sentiat? At nisi ego custodivissem, ea, quae facitis, prius in domum perlata essent quam corpora vestra.“ Tibiarum tantum ait Arnoldus apud Graecos omnibus diebus festis hilaritatisque plenis ita fuisse sollemnem, ut facile paedagogus, qui sit eius sermo vehementius pictus, tibiae imagine ἀπληστον illam, quam vocat, σὺν χαρᾷ βοῆν v. 1336 significare potuerit. Qua quidem tibiae imagine quid nunc potest depravatus, quid distortius esse? Si saltantes invenisset Electram et Orestem, non exultantes gaudio, haberent tibiae, quo spectarent: nunc paene risum movent, a quo servus agrestior ille quidem, sed in magna asperitate fidelissimus longissime abhorret. Quodsi huic sententiae meae non tantum tribuere, quantum censeo, Arnoldus volet, at illud certe concedet παρ' ἀλλοῖς ὄντες aliud quid esse quam, ut hoc utar, παρ' ἀλλοῖς παίζοντες: nam exempla, quae affert ex Oed. R. 780 παρ' οἴνῳ et Anacr. frg. 94 κρητῆρι παρὰ πλέῳ, multum differunt ab Hom. Odyss. γ, 239. 385, quibus versibus παρὰ ἔργῳ cum ἐμεναι iunctum demonstrat, παρ' ἀλλοῖς ὄντες vix dici posse nisi de iis, qui ipsi tibiis canunt: quo ex genere nonnulla inveniuntur exempla apud Passovium Lex. T. III. p. 667 s. v. παρὰ. Ut igitur hanc coniecturam necessario reicimus, ita ea, quae idem vir de aliorum vel interpretatione vel correctione disputavit, libenti animo accipimus, nisi quod paulo celerius de Bothii sententia iudicavit. Hic enim librorum scripturam παρ' αὐτοῖς explicaverat domi vestrae, quod quidem rectius scribi παρ' αὐτοῖς Nauckius vidit, sed ita vidit, ut verba in medio posita ἀλλ' ἐν αὐτοῖσιν κακοῖς τοῖσιν μεγίστοις ex interpolatione orta ideoque exterminanda censeret, quippe quae in superlative veritatis versarentur contraria iis, quae adderet paedagogus. Traiectionem quidem veritatis, qualis videatur, satis iustam excusationem habere G. Wolffius et B. Arnoldus demonstrant, sed tamen quod iidem Bothii interpretationem iccirco repellunt, quia revera Orestes et Electra ibidem domi



sint, argumentum est unum omnium inanissimum. Quid? Electra nonne ipsa professa est v. 189 sq. se inquilinam non honoratam (*ἔποικος ἀναξία*) in patris domo haberi? quid? Orestes nonne exsul est, non ante domum, quae alieni domini est, versatur? Hoc igitur argumentum nihil moramur; sed ipsum contrarium: non domi, sed in ipsis malis maximis esse, quale tandem est? Ut brevi dicam, quod sentio, formam ipsam orationis a poeta sapienti consilio accommodatam puto servo properanti et amplificando pericula vehementius deterrenti: quamobrem neque contrarium satis elaboratum et perfectum est et ipsa verba quotidianum magis sermonem quam urbanitatem elegantiamque politioem redolent. Sed tamen sententia verborum satis plana et perspicua est: qui vos non domi vestrae, sed in ipsis malis maximis esse non videatis. Etenim qui domi apud se est, is duo habet, ut ita dicam, domestica: primum ut suus dominus sit libereque quod volet agere possit, deinde ut in tuto tranquilloque sit: nam domus vel ut umbra luci forensi vel ut portus bellicis civilibusve fluctibus opponi solet. Haec autem omnia vel maxime conveniunt in id, quod nunc Orestes et Electra faciunt, qui ita agunt, quasi intra privatos parietes sint, unde nihil sermonis in publicum foras exire aut quo nihil mali extrinsecus intrare possit. Locutionem ipsam *παρ' αὐτῶ εἶναι*, domi vel in patria esse, rariorem illam quidem, sed Atticorum exemplis satis probatam esse docet Frohbergerus ad Lys. c. Eratosth. §. 33; idem Latinorum comparat apud se esse ex Cic. de Orat. I, 50, 214. Poteram, si novae coniecturae laudem mihi vindicare vellem, scripturam proponere *ἢ τ' οὐ πάραυλοί γ', ἀλλ' ἐν αὐτοῖσιν κακοῖς | τοῖσιν μεγίστοις ὄντες οὐ γίγνωσκετε* i. e. qui vos non propinquos (malis), sed in ipsis malis maximis esse non videatis idque confirmare Sophoclio more, qui nominibus cum *ἀλλή* compositis delectatur (v. Reisig. Enarr. Oed. Col. p. CXII v. 781, cuius exemplis addenda sunt *ἔναυλος* Phil. 158. *ἑμναυλος* Aegaei frg. 1. v. 2 (19 edit. Dind.): sed tamen nihil eiusmodi molimine opus esse atque in librorum memoria acquiescendum existimo. — Leviora sunt aliquanto quae nunc notabo. In precibus Clytaemnestrae ad Apollinem factis v. 650 sq. haec leguntur

*ἀλλ' ὦδέ μ' αἰεὶ ζῶσαν ἀβλαβεῖ βίῳ  
δόμους Ἀτρεΐδων σῆπτρά τ' ἀμφέπειν τὰδε,*

in quibus Arnoldus l. l. p. 46, quod apud tragicos ceterosque poetas semper *ζῆν βίον τινά* non *βίῳ τινι* inveniatur — locum enim Trachiniarum v. 168 *ζῆν ἀλμπήτῳ βίῳ* interpolatum esse —, pro *ἀβλαβεῖ βίῳ* scribi vult *ἀβλαβῆ βίον*. Nolo examinare, quo iure Dobraeus Trachiniarum locum ut subditivum damnarit; nolo Aeschylum afferre Prom. v. 384 *ἔα με τῆδε τῆ νόσῳ νοσεῖν*, quem ipsum alii vitiosum putarunt corrigendumque *τῆδε τὴν νόσον νοσεῖν*; Electrae quidem locum, de quo agimus, valde ab omnibus exemplis, quae in similitudinem vocari possint, abhorrere existimo propter adiectum *ὦδε*: hoc enim facit ut verba *ἀβλαβεῖ βίῳ* seiungi liceat a participio *ζῶσαν* et aut pro explicatione adverbii *ὦδε* haberi aut cum generali sententia *δόμους — ἀμφέπειν* confundi. Altero loco El. v. 860 sq.

*ἦχιστ' ἐπέπερ οὐδ' ἐμοῦ καταξίως  
πράξιαις οὔτε τοῦ πορεύσαντος ξένου*

novum quid et inauditum excogitavit idem Arnoldus p. 47 sq.: *ἂν* enim particulam, quam omitti



non licuisse aliorum virorum sententiam secutus iure meritoque arbitratur, scribendi vitio latere censet in verbo *καταξίως* ita restituendam:

ἦμιστ' ἐπέπερ οὐτ' ἐμοῦ γ' ἂν ἀξίως  
πράξειας οὐτε τοῦ πορεύσαντος ξένου.

Sed digna sunt auditu quae ipse dicit p. 49: "Man wird wol nicht einwenden, dass γε hiebei seine berüchtigte Rolle" — haec eius verba sunt — „als Panacee spielen müsse; es dient einfach zu der für Klytaemnestra sehr indicierten Hervorhebung ihrer Person gegenüber dem ξένος.“ Doleo me ad ista tam illustria indicia plane caecutire: vellem unum exemplum ex omni Graecitate attulisset vir doctus, in quo rebus per οὐτε — οὐτε particulas disiunctis et dispartitis alterutri aut ambabus γε additum esset: mihi quidem neque in promptu ullum est et cur non possit esse non latet, si quidem res ita distinctae paribus prorsus momenti examinantur. Quamquam nec Bothii in hoc loco coniecturam *κατάξι' ἂν* nec Schneidewini emendationem *πράξαις ἂν*, qua optativi forma apud Atticos sola usitata *πράξειας* (cfr. Nauck. Eurip. Stud. II, 51, Anm.) perperam deletur, amplectendam puto. Retinet his verbis Clytaemnestra nuntium peracto negotio abire parantem, causa autem retinendi, quam addit, non ea videtur esse, quae ἐπέπερ particula pronuntiarum possit, quae particula, ut Latinorum quoniam quidem, iis rationibus adhiberi solet, quae ex rerum causarumque praesentium vel praeteritarum natura necessariae atque manifestae sunt (cfr. Ellendtii Lex. Soph. s. h. v.). Talem hanc non esse, qua nunc utatur Clytaemnestra, facile apparet. Credo igitur vitium scribendi in voce ἐπέπερ inesse idque ipsum iisdem ad sanandum versum copiis allatis corrigendum in hunc modum:

ἦμιστ' ἐπεὶ γ' ἂν οὐτ' ἐμοῦ καταξίως  
πράξειας οὐτε τοῦ πορεύσαντος ξένου.

Περ quidem tam facile cum γ' ἂν commutari potuit ut γὰρ et γ' ἂν: cfr. h. f. v. 439 (ἀρχὴν δ' ἂν corr. a m. pr. Laurentiani A in ἀρχὴν γάρ); Ai. v. 1330 (ἦ γὰρ corr. ex εἰ γ' ἂν); de ἐπεὶ γε v. patris mei adnotationem ad Phil. v. 1092. —

Sed mittamus Arnoldum Monacensem eiusque coniecturas: nunc quoniam disputatio nostra libere vagari coepit, revocabo gressum et ad primum illud commaticum carmen, unde dissertatio nostra exierat, redibo. Acerbissima recordatione diei conviviique illius, quo et pater foedissime necatus et ipsa perdita ac profligata erat, ita accenditur Electrae animus, ut percussoribus iustas poenas imprecetur vv. 201—213. Pergere volentem interrumpit chorus monetque, ut absistat tali asperitate nolitque cum iis, penes quos potentia est, in rixam ire, quae ipsa praesentium malorum, quibus afflicteret, causa sit. Verba eius haec sunt vv. 213—220:

Φράζου μὴ πόρσω φωνεῖν.  
οὐ γνώμαν ἴσχεις ἐξ οἴων  
τὰ παρόντ' οἰκείας εἰς ἅτας  
ἐμπίπτεις οὕτως αἰκῶς;  
πολὸν γὰρ τι κακῶν ὑπερεκτήσω,  
σᾶ δυσθύμῳ τίκτουσ' ἀεὶ  
ψυχᾶ πολέμουσ' τὰ δὲ τοῖς δυνατοῖς  
οὐκ ἐριστὰ πλάθεν.

Qui priores versus 214—216 una interrogatione complectuntur, τὰ παρόντα putant adverbii loco positum, ut τὰ νῦν, τὰ πρώτα, alia, ἐξ autem praepositione status mutationem significari, ut οἶον vel bonorum (ἀγαθῶν ut Nauck.) vel malorum (κακῶν ut G. Wolff.) cogitandum sit. Neuter ad sententiam mentemque poetae videtur adspirasse. Quoniam ex asperitate Electrae, qua matrem et Aegisthum persecatur, omnis illius miseria oritur, nemo autem, qui quidem sanus videatur, id agit ut sibi ipse miseriam serat, quod faciebat Electra rixis cum potentioribus serendis, nihil potest videri ignorare (γνώμαν οὐκ ἴσχειν) illa nisi causam ac fontem miseriae: ἐξ οἶον igitur certe est quibus ex rebus i. e. causis (cfr. Trach. v. 671 δίδαξον — ἐξ ὄτου φοβεῖ aliaque exempla apud Ellendt. Lex. Soph. I. p. 550 sq.). Iam vero incommodissimum est adverbium τὰ παρόντα: neque enim hoc ipso tempore in mala incidit Electra, sed iam dudum in iis versatur; multo vero incommodius est attributum οἰκείας, quod anticipat causam miseriae nec potest cum ipsa interrogatione, quae illam causam requirit, ita, ut volunt, conexum esse. Quod cum ita sit, proxime a vero abesse mihi videtur Bergkiius, cum scribi vult

οὐ γνώμαν ἴσχεις, ἐξ οἶον  
τὰ παρόντ'; οἰκείας δ' εἰς ἅτας  
ἐπιπίπτεις οὕτως αἰκῶς.

Quae profecto maxime perspicua ac planissima essent, si δὲ particula quo illae sententiae vinculo continerentur planum faceret. Nam si haec est responsio οἰκείας εἰς ἅτας ἐπιπίπτεις ad propositam interrogationem ἐξ οἶον τὰ παρόντα sc. εἰσίν, quorsum δὲ particula spectet obscurum videtur. Aut igitur sic potius scribendum erit

οὐ γνώμαν ἴσχεις, ἐξ οἶον  
τὰ παρόντ'; οἰκείας εἰς ἅτας  
ἐπιπίπτεις οὕτως αἰκῶς.

i. e. non reputas quibus ex rebus praesens condicio nascatur? A te ipsa parta sunt mala, in quae tam foede incidis: nam ita οἰκείας initio positum id continet, in quo responsionis caput, ut ita dicam, vel summa posita est; aut si cui haec abruptoria videntur, facillima litterarum mutatione statuta lenior et aequabilior fluet oratio, si pro ἐπιπίπτεις restitues participium ἐπιπίπτουσ' sic

οὐ γνώμαν ἴσχεις, ἐξ οἶον  
τὰ παρόντ', οἰκείας εἰς ἅτας  
ἐπιπίπτουσ' οὕτως αἰκῶς.

Nam sic licet summo iure interrogationem et responsionem quodammodo in unum conecere: non cogitas unde praesens condicio sit, cum tamen propria ac domestica mala sint, in quae incidis? Atque hoc mihi non quod a me inventum est — neque enim hanc coniecturam iam alteri prolatam esse usquam inveni — sed quod concinnius et compositione perfectius est, praefendum videtur. Sed multo difficiliora sunt ad expediendum, quae extremo carmine adduntur

τὰ δὲ τοῖς δυνατοῖς  
οὐκ ἐριστὰ πλάθειν.

Sententia qualis debeat esse vel potius qualis satisfaciat manifestum est: οὐ δεῖ τοῖς δυνατοῖς

*πλάθειν ἐρίζοντα*: quae quidem quomodo ex verbis, ut a libris prodita sunt, elici posset, vehementer sese torserunt interpretes. Vulgo interpretati sunt et hodie quoque interpretantur scholiastam secuti *ταῦτα δὲ, ἃ πρᾶνεις, οὐκ ἐριστὰ τοῖς κρατοῦσιν ἐσιν, ὥστε πλάθειν αὐτοῖς*, quamquam iam Hermannus monuerat haec non modo structura verborum impedita sed ne sententia quidem sana atque integra esse. Neque enim quae sit illa res non altercabilis ex communi ac non definita locutione *πολέμους τίκονσα* intellegitur, et si esset una aliqua ac certa, non de hac tantum re, sed omnino non esset altercandum cum potentioribus. Adde quod plane absurdum est istud additamentum infinitivi *πλάθειν*: quem sive ad consilium sive ad effectum retuleris, ita rationi repugnat, ut contra dici debuerit *οὐ πελοστέον τοῖς δυνατοῖς ἐρίζειν*: nam non altercamur, ut appropinquemus, sed ut altercemur, appropinquamus. Quamobrem Godofred. Hermannus novam explicandi viam ingressus novam verbo *πλάθειν* notionem addidit et *τάδε* scribendo haec verba cum antecedentibus in hanc sententiam coniunxit: tua animi tristitia semper rixas ciens, ut haec cum potentioribus non altercabilia expostules; haec quod chorus diceret, de caede Agamemnonis et conubio Aegisthi et Clytaemnestrae intellegendum esse. At ita sumpsit aliquid Hermannus, quod probari nequit: *πλάθειν* nihil aliud est quam *πελάζειν* eandemque vim vel intransitivam accedendi vel transitivam admovendi habet. Quod si illam emendationem veram esse statueremus, sic certe deberemus interpretari: ut haec cum potentioribus non altercabilia iis admoveas. Sed in his multa insunt quae displiceant. Primum eodem vitio affecta sunt, quod Hermannus ipse in vulgari interpretatione notavit, quod non de his tantum rebus sed omnino non altercandum est cum potentioribus; deinde pronomen *τάδε* ad eas res, quas vult Hermannus, relatum et ipsum obscurius est, quam ut ferri posse videatur. Postremo universa sententia et propter infinitivum, cuius ratio non ita facilis est, et propter transitivam verbi *πλάθειν* potestatem ab elegantia dicendi, qualem in Sophocle admiramur, abesse videtur. Quare ad coniecturam confugiendum existimo scribendumque

*πολὸν γὰρ τι κακῶν ὑπερεκλήσω  
σὲ δυσθίμω τίκονσ' αἰεὶ  
ψυχῆ πολέμους τὸ δὲ δεῖ δυνατοῖς  
οὐκ ἐριστὶ πλάθειν.*

Iam omnia plana atque expedita sunt: *τὸ δὲ*, ut saepissime apud Platonem (v. Stallb. ad Apol. p. 23. A. Heind. ad Theaet. 157, A.), iis, quae non recte vel dicuntur vel aguntur, veritatem opponit et fere idem valet, quod Latinorum quod contra; *δεῖ* facile potuit in *τοί* transire atque ita voci *δυνατοῖς* accommodari; adverbium denique *ἐριστὶ* ne audacius a me fictum esse clames, et multa in his inveniuntur semel dicta (v. Reis. ad Oed. Col. p. CC sq. et Lob. ad Phryn. p. 514 sq.) et facillime α littera cum ι commutari potuit: cfr. ex hac fabula in cod. Laur. A v. 653 *εὐήμεροῦσαν* et *εὐήμεροῦσιν*. 1304 *λυπήσασι* et *λυπήσασα*. Itaque recte chorus eis, quae facit Electra, reprehendens haec opponit: sed (quod contra) necesse est ad potentiores non rixando accedere.

Transeo hinc ad chori carmen alterum v. 1058 sqq., in quo difficultates insunt maximae. Primum in antistropha v. 1070 sqq. fama, quae ab hominibus etiam ad inferos pervenit, haec iubetur Atridis adferre:



ὅτι σφίη ἤδη τὰ μὲν ἐκ δόμων νοσεῖ.

\* τὰ δὲ πρὸς τέκνων διπλῇ  
φύλοτις οὐκ ἔστ' ἐξισοῦ-  
ται φιλοτασίῳ διαί-  
τα. πρόδοτος δὲ μόνα σαλεύει  
Ἥλέκτρα τὸν ἀεὶ πατρὸς  
δειλαία στενάχουσ' κ. τ. ἔ.

In his vv. etiam hodie inveniuntur, qui τὸν ἀεὶ putent ellipsi explicandum esse τὸν ἀεὶ χρόνον, id quod recte fieri nego. Quae enim exempla adferuntur in hanc rem (a Passovio Lex. T. IV. p. 2521. s. v. χρόνος), ea aut neutrum adiectivi habent aut pronominis, ut ἐκ πλέονος, ἐν τῇ πρὸ τοῦ, ἐξ ἐκείνου, διὰ μακροῦ, aut corrupta esse aliunde demonstrari potest. Nam Trach. vv. 79 sqq.

ὡς ἢ τελευτήν τοῦ βίου μέλλει τελεῖν,  
ἢ τοῦτον ἄρας ἄθλον εἰς τὸν ὕστερον  
τὸν λοιπὸν ἤδη βίοτον εὐαίων' ἔχειν

tam inutilia sunt ac non ferenda verba εἰς τὸν ὕστερον propter sequens illud τὸν λοιπὸν βίοτον, ut ea ab librario lacunae explendae causa illata esse censeat Guil. Dindorfius et ideo delere maluerit. Mihi quidem scribendi vitio admodum vulgari (v. Elmsl. ad Med. 67. 726. Valck. ad Phoeniss. 538. Pors. ad Hecub. 1206.) comparativus permutatus videtur cum superlativo scribendumque

ἢ τοῦτον ἄρας ἄθλον ὡς τὸν ὕστατον  
τὸν λοιπὸν ἤδη βίοτον εὐαίων' ἔχειν

i. e. aut hoc labore tamquam ultimo suscepto reliquam iam vitam tranquillam agere vult. Altero autem loco Oed. Col. v. 1584, ubi interroganti choro: ὅλωλε γὰρ δύστηνος; respondet nuntius:

ὡς λελοιπότα  
κεῖνον τὸν ἀεὶ βίοτον ἐξεπίστασο,

qui τὸν ἀεὶ explicant in aeternum (vitam reliquisse), ii non intellegunt, quam difficile verba τὸν ἀεὶ βίοτον in diversas structurae partes distrahantur. Quod cum nec Hermanni interpretatio probari possit, qui τὸν ἀεὶ βίοτον vitam explicat, quam semper egit, nec Mudgii coniectura ὡς λελογγότα — τὸν ἀεὶ βίοτον, quae in Graecorum tragicos poetas inferret, quod in scriptis ecclesiasticorum usu venit, aut Meinekii coniectura erit recipienda ἐκεῖνον ἄρτι βίοτον, aut, quod mihi facilius videtur

ὡς λελοιπότα  
ἐκεῖνον ἀεὶ βίοτον ἐξεπίστασο.

Nam ἀεὶ, ut Latinorum perpetuo, pro ἐς ἀεὶ dici docet Ellendt. Lex. Soph. I. p. 23 sq. Utut est, locum certe non talem esse existimo, unde aliquid firmamenti repeti debeat ad fulciendam Electrae scripturam, in qua explicanda nunc versamur. Hanc qui coniectura sanare conati sunt, remediis fere aut inutilibus aut vehementioribus usi videntur. Ut Arnoldus, quem supra nomi-  
navi, in Aurora ista Bavarica I, 1, p. 74, elisa longa vocali voluit Ἥλέκτρῳ, αἴσαν ἀεὶ πατρὸς

| *δειλαίαν στενάχουσ'*, quod defendi putaret simillimo scilicet exemplo Euripidis Iphig. Taur. 1313 *Ἰριγένει'*: quamquam hic error illi est communis cum Heathio, qui proposuerat *οἶτον ἀεὶ πατρὸς* | *δειλαία στενάχουσ'*. Nec vero licet Electrae nomen tamquam glossemate illatum cum Nauckio removere sic: *ἅ παῖς πότιμον* (vel *οἶτον*) *ἀεὶ πατρὸς* κ. τ. έ.: nam cum duae sorores secernendae sint, utra esset *ἅ παῖς*, quis intellexeret? Bergkii vero coniectura *Ἠλέκτρα, πότιμον ἀεὶ πατρὸς* κ. τ. έ. in eo vitiosa est, quod *ἀεὶ* synicesin non admittit; Dindorfii autem *τὸν ἐὸν πότιμον* | *δειλαία στενάχουσ'* valde ambigua est: neque enim Electra tam suam ipsius sortem quam patris luget. Nec magis placet Hoffmanni inventum Anall. gymnas. Austr. V. p. 539 *τότ' ἀεὶ πατρὸς* | *δειλαία στενάχουσ'*, quod si satis elegans esset, mallet equidem *τόδ' ἀεὶ πατρὸς* — *στενάχουσ'*. Ut igitur dicam, quid mihi a sententiae rationibus maxime requiri videatur: cum sororum rixa eo processisse dicatur, ut ad familiaritatem amicitiamque coire iam nequeat, sed proiecta ac prodita Electra sola tamquam navis in alto iactetur patris vicem perpetuo lugens, nihil magis desidero ad integritatem sententiae quam, quod domo exclusa id facere Electra cogitur, quod ipsi antiquissimum est. Atque hoc quidem semper vel ipsa Electra vel chorus vel Clytaemnestra commemorat, ut v. 108 sq. *ἐπὶ κοκκιῷ τῶνδε πατρῶν* | *πρὸ θυρῶν ἡγὼ πᾶσι προφωνεῖν*. v. 155 *οὔτοι σοὶ μόνω, τέκνον*, | *ἄχος ἐφάνη βοιωτῶν*, | *πρὸς ὃ τι σὺ τῶν ἔθδον εἰ περισσά*. v. 328 *πρὸς θυρῶνος ἐξόδοις* | — *φωνεῖς* — *φάτιν*. v. 516 sq. *ἀναιμένη μὲν, ὡς ἔοικας, αὐτὸ στρέφει* οὐ γὰρ πάρεσι *Ἀγισθοσ*, ἧς σ' *ἐπιχ' ἀεὶ μὴ τοι θυραίαν γ' οὔσαν αἰσχύνειν φίλων*. v. 802 sq. *τήνδε δ' ἔκκοσθεν βοῶν* | *ἔα τὰ β' ἀδύτης καὶ τὰ τῶν φίλων κακά*. Hinc igitur suspicio suborta mihi est, Sophoclem scripsisse *πρόδοτος δὲ μόνω σαλεύει* | *Ἠλέκτρα* κτὸς, *ἀεὶ πατρὸς* | *δειλαία στενάχουσ'*. Iam ut etiam de initio antistrophae verbum adiciam, maxime arridet mihi Lachmanni emendatio *τὰ μὲν ἐκ δόμων νοσεῖ γᾶ*, quam si probamus, universi loci sententia haec erit: (nuntia) et urbem iam ex domestico regno ipsis laborare et mutuam liberorum pugnam non iam componi amico convictu, sed proiectam Electram solam foris iactari et q. s. *Δόμον* ut saepe de regno paterno dictum (cfr. Fr. G. Schmidt. Anal. p. 62; eiusd. de ubert. or. Soph. II. p. 13 et p. 33.). In hoc autem laborat civitas propter Orestis, legitimi heredis, mortem: quo spectat etiam exclamatio chori v. 1413. audita Clytaemnestrae caede: *ὦ πόλις, ὦ γενεὰ ταλαίνα*, — dicit aequales suos — *νῦν σε* | *μοῖρα καθαμερία φθίνει φθίνει*. Quod cum ignoraret Arnoldus in libello, quem dixi, p. 55 sq., quamvis recte vidisset geminatis per *ὦ* interiectionem vocativis res genere coniunctas ac propinquas significari, tamen cum *γενεὰ* vocativum ad Aegisthum et Clytaemnestram, non ut debebat ad civitatis sobolem referret, erravit scribique voluit *ὦ δόμος*, *ὦ γενεὰ ταλαίνα* κ. τ. έ. — In altera eiusdem carminis stropha laudatur a choro Electra, quod, cum sola destituta neque fratris aut sororis auxilio adiuta sit, tamen ad exstinguendum domesticum piaculum vitam in discrimen det atque ita nobilitatem generis declaret: nam

οὐδεὶς τῶν ἀγαθῶν ἂν  
 ζῶν κακῶς ἐκλειαν αἰσχῦναι θέλοι  
 νόνημος, ὦ παῖ παῖ  
 ὡς καὶ σὺ πέγγλαντον αἰῶνα κοινὴν εἶλον,  
 τὸ μὴ καλὸν καθοπλίσασα δύο φέρειν ἐν' ἐνὶ λόγῳ.  
 σοφά τ' ἀρίστα τε παῖς κεκλησθαι.



Quicumque ad hunc locum interpretes adgressi sunt, quae tandem esset sententiarum ac rerum cohaerentia, minus videntur attendisse. Ac primum hoc tenendum est, non mori velle Electram simpliciter, sed ita ut duplicem, ut ait chorus, furiam sustulerit (*διδύμαν ἑλοῦσ' Ἐρινόν* v. 1080). Nimirum in pugna cum Clytaemnestra et Aegistho suscipienda periculum erat ne, si minus bene cessisset inceptum, ipsa interiret. Itaque laudat chorus puellam, quod ista molens turpi vita diutius nolit honestatem generis inquinare. Ambiguum esse quod dicit chorus *ζῶν κακῶς ἐκλείων αἰσχῶναι* quis non videt? Potest enim significare et miseram vitam, quae luctus et aerumnarum plena sit, et turpem vitam, quae bono et nobili homine indigna sit. Fit autem ut utraque notio in Electrae condicionem quadret atque conveniat, quae et omnibus vitae iucunditatibus et lautitiis in paterna domo orbata erat, quod quidem saepius conqueritur (cfr. v. 185 sqq. 597 sqq.) et vero servae loco habebatur propterea, quod indignitatem matris, quam cum adultero in patre necando communicaverat, ferre nolebat. Quam duplicem verbi *κακῶς* vim chororum nunc voluisse ex iis, quae addit, plane mihi perspicere videor, cum diligentius considero, quid sit *πάγκλιαντον αἰῶνα*, quid *τὸ μὴ καλόν*, quorum illud ad mortem, hoc ad Clytaemnestram et Aegisthum qui referunt, interpretandi artificio mirum in modum abuti videntur. Scilicet mortem nunc esse *αἰῶνα* attributum *κοινόν* ostendit. Quid tandem? vita, quae proprie vocatur, minusne communis est hominum quam mors? Quid? vita, quam tum vivebat Electra, nonne ipsa quoque *πάγκλιαντος* erat? igitur miseram vitam pro misera vita sumpsit? quo nihil profecto potest esse ineptius. Et cur tandem mortem poeta iis verbis significaret, quibus videretur sicut Euripides philosophari velle, qui incertum esse ait, num haec vita mors, mors autem vita sit? Quod autem attinet ad *τὸ μὴ καλόν*, quocumque modo statuis de verbo *καθοπλίσασα*, qui possunt illo homines notari, cum oppositum sit *κακῶς ζῆν*? Ut igitur brevi dicam quod sentio, si vera est scholiastae interpretatio: *καθοπλίσασα καταπολεμήσασα καὶ νικήσασα*, quod ipsum plerisque haud iniuria dubium videtur; sed fac verum esse: iam intelleges, credo, vitium inesse in voce *κοινόν* idque potissimum causae fuisse quin verum, quod mihi nunc non latere videtur, agnosceretur. Scripserim equidem duabus modo litteris permutatis

ὥς καὶ σὺ πάγκλιαντον αἰῶνα κοινὰ θ' εἶλον  
τὸ μὴ καλόν καθοπλίσασα δύο φέρειν κ. τ. ε.

i. e. ut tu quoque praetulisti miserrimam vitam simul et turpitudinem profligando duplicem ferre laudem, ut et sapiens et optima filia praedicareris. Etenim sapiens est Electra, quod luctuosae vitae (*πάγκλιαντον αἰῶνα*) finem facit, optima filia, quod se indigna (*τὸ μὴ καλόν*) pati ut ingenuo patre nata diutius non vult. *Κοινὰ* adverbio usus est Sophocles Antig. v. 546 *μή μοι θάνης σὺ κοινὰ*. (Ai. v. 577 *τὰ δ' ἄλλα τεύχη κοινὸν ἐμοὶ τεθάψεται* dubium est, sed admodum probabilis coniectura Reisigii Oed. Col. v. 1751 sq. *ἐν οἷς γὰρ | χάρις ἢ χθονία ξὺν' ἀπόκειται* [libri *ξυναπόκειται*] | *πενθεῖν οὐ χρεῖ*: i. e. ii, in quibus gratia, quae inferis pro morte debetur, simul in sepulcro deposita est, lugendi non sunt.) Ac ne collocationem particulae *τε* crimineris, vulgari quadam poetarum, maxime tragicorum, traiectione commune utriusque membri *πάγκλιαντον αἰῶνα τὸ τε μὴ καλόν καθοπλίσασα* verbum *εἶλον* alteri membro interpositum est, cum proprie sic deberet *εἶλον πάγκλιαντον αἰῶνα*



κοινά τε τὸ μὴ καλὸν καθοπλίσασα δύο φέρειν κ. τ. ἐ. De ipso denique participio καθοπλίσασα multa a multis vel disputata vel nove excogitata sunt. Velut coniecturae Hermanni καθιππάσασα vel καθυπνίσασα, Heimsöthii ὑπεροπλίσασα, Meinekii παροπλίσασα, hae omnes, praeterquam quod alienam loco sententiam inferunt: plus minus linguae vim adferunt, καθιππάζειν enim aeque atque ὑπεροπλίζειν a bonis scriptoribus activo verbi genere numquam usurpata sunt, παροπλίζω tatummodo a posterioribus, καθυπνίζω autem ab Hermanno inventum est. Quod vero Gust. Wolffius coniectura extricavit et in textum recepit

ὡς καὶ σὺ πάγκλειτον αἰῶν' ἀχέων εἶλον.

τὸ δὲ καλὸν καθοπλίσασα, δύο φέρειν κ. τ. ἐ.

i. e. ut tu quoque lamentabilem vitam aerumnosam praetulisti, dum honestum defendis, ut duplicem laudem ferres, id et per se propter litterarum dissimilitudinem parum probabile est et cum iis quae antecedunt nullo sententiae vinculo continetur, immo iis prorsus contrarium est: nam nunc non laudatur Electra, quod, dum honestatem defenderet, misere ac luctuose vivere maluerit, sed quod miserae turpique vitae tollendis patris interfecto modum ac finem statuere vult (οὔτε τι τοῦ θανεῖν προμηθῆς, | τὸ τε μὴ βλέπειν εἰοίμα, διδύμαν ἐλοῦσ' ἐρινόν). Quodsi vix credendum videtur, Sophoclem novam eamque plane singularem notionem verbo καθοπλίζειν addidisse, ut esset armis profligare, quod vult scholiasta, videndum est ne nostro iure ad novam coniecturam confugiamus, quae quidem melius se possit defendere quam antehac factae. Proxime a litterarum similitudine et a veritate mihi videtur abesse καθορμίσασα. Καθορμίζειν, quod proprie est in portum compellere, translata significatione valet sopire vel facere ut aliquid turbulentum conquiescat. Imaginem illam non ignotam esse veteribus ostendit et λιμὴν κακῶν Aesch. Suppl. 470 et ἔδου πάγκοινος λιμὴν Soph. El. 137. Ant. 1284.

Nunc ab initio fabulae repetam et paucis quae mihi nova aut cum aliorum sententiis discrepantia invenisse videor percurram.

v. 21 sqq. proditi sunt ab optimis libris sic:

ὡς ἐνταῦθ' ἐμὲν,

ἢ οὐκέτ' ὀκνεῖν καιρὸς, ἀλλ' ἔργων ἀκμή.

In nonnullis apographis pro ἐμὲν aut in textu aut superscriptum exstat ἐσμὲν. De reprobanda ἐμὲν forma, quae ex Callimacho annotata est ab Herodiano περὶ μνησῶν λέξεως p. 24, 3 et Eustathio ad Hom. p. 1457, 49 (v. G. Dindorf), nemo est interpretum qui non consentiat; de sanando vitio in diversissimas partes easque partim ab omni veritatis specie abhorrentes abierunt: velut ὡς ἐνταῦθ' ἕμιν volebat Dawesius, quasi ἕμιν vicem gereret praeteriti ἕκομεν vel Homericum ἰκάνομεν; G. Dindorfius ὡς ἐνταῦθ' ἔβης, quod subito ad unum Orestem convertit orationem nulla nec causa nec ratione; alii omissio aut transposito verbo ἐσμὲν vel ἐνταῦθα μὲν | οὐκ ἔστ' ἔτ' ὀκνεῖν καιρὸς (Monkies) vel ὡς ἐνταῦθ', ἵνα | οὐκ ἔστιν ὀκνεῖν καιρὸς (Hotchkissius apud Gaisford. ad Hephaest. II. p. 10) vel ὡς ἐνταῦθ', ἵνα | οὐ καιρὸς ἐσμὲν (Porsonus) vel ὡς ἐνταῦθ' ἵνα | οὐκ ἔστ' ἔτ' ὀκνεῖν καιρὸς (Hermannus), alii aliter, ut est videre apud Otton. Jahnum, ex quibus plerisque maxime probatur Kreusslerus ὡς καθέσταμεν, | ἢ οὐκέτ' ὀκνεῖν καιρὸς κ. τ. ἐ. Mihi unde corruptum illud ἐμὲν natum videretur mecum reputanti illud semper

veri simillimum visum est, omissum a poeta verbum adscriptum fuisse a glossatore *ἐσμέν* idque causae fuisse, cur antiqua et germana scriptura haec

*ὡς ἐνιαῦθα νῦν,  
ἔν' οὐκέτ' ἀκνεῖν καιρός, κ. τ. ε.*

oblitteraretur. In hac autem scriptura patet subaudiendum esse non *ἐσμέν*, ut ille glossator falso putavit, sed *ἐστίν* in eum modum, de quo exposuit Matthiaeus Gr. Gr. §. 295, quemadmodum Latini in eo est ut. De omissio in causali sententia verbo cfr. h. f. 821 *ὡς χάρις μὲν, ἦν κιάνη, λύπη δ', ἐὰν ζῶ*; alia exempla suppeditat Ellendt. Lex. Soph. II. p. 1008.

v. 277 sq. *ἀλλ' ὥσπερ ἐγγελωσα τοῖς ποιουμένοις,  
ἐύροσ' ἐκείνην ἡμέραν, ἐν ἧ τότε  
πατέρα τὸν ἄμὸν ἐκ δόλου κατέκτανεν,  
ταύτη χοροὺς ἴστησι καὶ μῆλοσφαγεῖ  
θεοῖσιν ἔμμην' ἱερά τοῖς σωτηρίοις.*

*Τὸ ἐύροῦσα*, inquit scholiasta, *τὸν πόθον καὶ τὴν ἐπιθυμίαν τῆς γυναικὸς σημαίνει, οἷον ἡδέως αὐτὴν δεχομένη*; Gustavus quidem Wolffius addit: 'tamquam fortunam, quam quis quaerit.' At quomodo dies, quo quid patratum est, quaeri inveniri que potest? Ita nempe, si reditus eius cum desiderio expetitur atque fit, ut vitam usque eo extendamus. At ita videmus (*ὄρωμεν*) non invenimus (*εἰρήσκομεν*) diem. Quare ut defenderet vulgatam lectionem, hoc excogitavit artificium Wunderus, ut explicaret ubi computando invenit. Fac id ita esse, quamquam non esse pro certo habeo, qui potest Clytaemnestra invento illo die quovis mense (*ἔμμηνᾳ*) ac non illo ipso die sacra facere? Quam ob causam ego neque *ὄρωσα*, quod quidem ipse cum aliis amplexus eram, neque Meinekii *τηροῦσα* aut Nauckii *φροροῦσα* probaverim, quae neque valde similia sunt proditae a libris scripturae neque plane quid velint declarant (planius esset *θεραπέυουσα*), sed praetulerim *ἱεροῦσ' ἐκείνην ἡμέραν* i. e. consecrans illum diem, qua re quid sit illud *ἐγγελᾶν τοῖς ποιουμένοις* quamque scelestum atque impium facinus luculenter apparet. Res igitur sic sese habet: sic scelestus est Clytaemnestra, ut nefastum illum diem, quo maritum per dolum occidit, sacrum habeat eumque non quotannis sed quovis mense choris et sacrificiis celebret.

v. 435 sqq. Iubet Electra sororem dona et libamina, quae Clytaemnestrae iussu manibus occisi patris ferat,

*ἢ ῥοαῖσιν ἢ βαθυσαφεῖ κόνει  
κρίψαι.*

Non magni momenti est quod dicam. Acta enim agerem, si post curas interpretum quid in vulgata scriptura *ροαῖσιν* corrupti inesset demonstrare vellem (v. Nauck.); Heathii verissimam coniecturam *ροαῖσιν* modo sic emendaverim, ut quomodo *ροαῖσιν* inde oriri potuerit planum fiat: nempe *ἢ ῥοαῖσιν*.

v. 466 sq. Postquam Chrysothemis facturam se promisit, quod rogata erat ab Electra, ut optimo patri inferias ferret opemque eius ad inimicos ulciscendos imploraret, addit admonitioni chori ac voluntati obsecuta



τὸ γὰρ δίκαιον οὐκ ἔχει λόγον  
 δυοῖν ἐρίζειν, ἀλλ' ἐπισπεύδειν τὸ δρᾶν.

Haec sive cum Hermanno interpretaris quod iustum est, non habet rationem, quare quis cum duobus contendat, inepta sententia est, quoniam finitus ille numerus duorum nihil ad rem pertinet: exspectamus potius simplex ἐρίζειν; sive cum aliis explicas quod iustum est non habet duobus rationem, cur inter se contendant (cfr. G. Wolff), nihilo sanior et emendatior sententia est: nam idem iterum quaeritur, cur tandem duobus pluribus. Ac ne sic quidem rem expedire licet, ut veritas quod iustum est rationem non habet duorum ad litigandum: iterum atque iterum illud δυοῖν ut prorsus ineptum pungit atque vexat animum. Censeo igitur poetam scripsisse

τὸ γὰρ δίκαιον οὐκ ἔχει λόγον  
 δυοῖν ἐρίζειν, ἀλλ' ἐπισπεύδειν τὸ δρᾶν

i. e. quod iustum est non potest in duabus orationibus (vel rationibus) consistere, sed rem agendam appropereare. Habes veram ac poeta dignam sententiam; iustitiae una ac simplex ratio est, quae non patitur ut res agenda litigando et altercando protrahatur. Meministis profecto λόγον δίκαιον et ἀδίκον, quales apud Aristophanem in Nubibus sunt personati; post οὐκ ἔχει cum infinitivo sequitur in opposito enuntiato simplex infinitivus omissio, ut aiunt, δεῖ verbo, quod vel maxime moris et Graeci et Latini esse inter omnes constat. Postremo vim verbi ἐρίζειν, haerere, ex contrario ἐπισπεύδειν satis manifestam esse existimo.

v. 690 sqq. in narratione paedagogi de morte Orestis haec leguntur:

ἐν δ' ἴσθ' ὅσων γὰρ εἰσεκίρυσαν βραβῆς  
 δρόμων διαύλων ἄθλ' ἄπερ νομίζεται,  
 τούτων ἐνεργῶν πάντα τὰ πινύκια  
 ὀλβίζετ', κ. τ. ἔ.

Est haec, ut nemo nescit, coniectura Porsoni pro librorum scriptura δρόμων διαύλων πένταθλ' ἢ vel quod in paucis apographis a correctoris manu est πεντάεθλ' ἢ. Licet mihi brevi esse post ea, quae de hoc paene desperato loco exposita sunt a Schneidewino vel Nauckio. Hoc primum apparet, cursus in his versibus mentionem non recte fieri: nam etiamsi Pausaniam afferunt VI, 13, 2, qui de διαύλῳ haec tradit: καὶ τέσσαρας, ὡς ἕκαστοι συνταχθῶσιν ἐπὶ τοῦ κλήρον, καὶ οὐκ ἀθρόως ἀφιᾶσιν ἐς τὸν δρόμον· οἱ δ' ἂν ἐν ἐκάστῃ τάξει κρατήσωσιν, ὑπὲρ αὐτῶν αὐθις θέουσι τῶν ἄθλων· καὶ οὕτως σταδίον δύο ὁ στεφανοῦμενος ἀναιρήσεται νίκας. tamen satis inde apparet duplicem tantum palmam a victore cursore reportari posse, quocum multitudo certaminum (ὅσων δρόμων — ἄθλα) vehementer discrepat. Immo quoniam et cursus atque victoriae inde ab Oresta relatae mentio iam facta est v. 683—687 et nunc multitudo certaminum (ὅσων — ἄθλα), in quibus deinceps omnibus ille vicerit, commemoratur, his autem multis certaminibus v. 698 altero die ἱππικῶν ἀγῶν tamquam amplissimum certaminum genus adnectitur, his igitur tot gravibus causis facile intellegitur, in versibus, quos supra transcripsimus, ceterorum certaminum, quae praeter cursum πένταθλον efficiebant, indicium inesse debere. Iam vero glossema esse πένταθλ' vel πεντάεθλ' illud maxime demonstrat, quod cum infinito numero ὅσων certus numerus, qui in πένταθλα inest, recte et ratione consociari non potest. Quid igitur fa-



ciamus? Nempe, censeo, ut perfecti critici versum tamquam ab imperita manu additum exterminemus. Quod quidem facile concederem, si mihi persuaderi posset quemquam tam stultum tam inepta et corrupta ac non potius concinnitate elaborata atque elegantiae specie fallentia adscribere solere. Necesse est igitur *δρομων διαίλων*, in quibus maxima est difficultas, removeamus corrigendo: quod mihi si minus bene cessisse videbitur, facile veniam dabunt utpote in re admodum difficili ac lubrica. Scripserim igitur:

*ὄσων γὰρ εἰσεκήρυξαν βραβῆς  
δρομῶν σιναύλων ἄθλ', ἅπερ νομίζεται κ. τ. ἔ.*

*Δρόμῳ σίναυλα* — neutro usus est poeta ut v. 698 *ἱππικῶν ἀγῶν* — dixit Sophocles ea ludorum genera, quae cum cursu in unum tamquam concentum coniuncta sunt, quae quidem ratio et natura est pentathli, saltus, discus, iaculum, lucta. Etenim *ξίναυλος* et *ξίναυλία* Sophocles aliique poetae posuerunt de *παντὶ πράγματι διασῶ*, ut ait Hesychius (v. Blomf. ad Aesch. Sept. 838), adeo ut Aeschylus l. l. fratrum duorum *μονομαχίαν* dixerit *δορὸς ξίναυλίαν*; iccirco ludi, qui quasi concentum faciunt uno ordine comprehensi, facile possint a Sophocle *δρομῶν ξίναυλοι* appellati esse. Ceterum veritatem coniecturae Porsonianae *ἄθλ' ἅπερ νομίζεται* non praesto: quis enim spondeat a poeta non scriptum esse *ἄθλ' ἅ δὲ νομίζεται* vel *ἄθλι' ἧ νομίζεται* (cfr. Oed. Col. 1603.)? Postremo hoc adicio, inanissimum esse quod monet Gust. Wolffius *εἰσεκήρυξαν* postulare accusativum personae: quasi vero multum distet quod idem poeta v. 684 posuit *δρομὸν προκηρύξαντος*.

v. 797. Paedagogo Clytaemnestra

*πολλῶν ἂν ἦχοις, ὃ ξέν', ἄξιός τευχῆν,  
εἰ τῆσδε παύσαις τῆς πολυγλώσσου βοῆς.*

In his per se satis planis versibus mirum est, quod in optimo libro a prima manu pro *τευχῆν* scriptum est *φιλεῖν* idque a manu aliquanto recentiore in *τευχῆν* mutatum. Subit igitur suspicio animum, non hoc a poeta profectum esse, quod a *φιλεῖν* verbi similitudine remotius sit, sed quod multo propius accedat *φέρειν*. De activo *φέρειν* pro medio cfr. Oed. R. v. 763

*ἄξιός γὰρ οὐδ' ἀνήρ  
δοῦλος φέρειν ἦν τῆσδε καὶ μείζω χάριν.*

Cfr. G. Dindorf. et Gust. Wolff. ad h. f. v. 1088; de infinitivo ita ex abundanti addito, ut alius casus supplendus sit, v. Schneidew. ad Phil. 81. G. Dindorf. ad Electr. 543. Pors. ad Med. 1396, alios.

v. 850 sq. Chori commiserationem confirmat Electra

*κἀγὼ τοῦδ' ἴστωρ, ἵπερίστωρ,  
πανσύρτῳ παμμήγῳ πολλῶν  
δεινῶν στυγρῶν τ' αἰῶνι.*

*Αἰῶνι* ab Hermanno restitutum pro optimi libri scriptura *ἀχάϊων* (posthac mutata in *ἀχέων*) omnes fere omnibus laudibus, ut par est, extulerunt nec quicquam causae est, cur vel aliorum vel Guil. Dindorfii coniecturam praefereendam censeamus. Nam quod hic invenit *πανσύρτῳ παμμήγῳ δεινῶν | στυγρῶν τ' ἀχέων αἰῶνι*, propter eiectam vocem *πολλῶν*, quae unde orta sit latet, multo minus habet probabilitatis. Nimirum *πολλῶν* ille post *πανσύρτῳ*, quod cum scho-

liasta explicat πάντα σίροντι τὰ κακά, non ineptum illud quidem, sed leve tamen et inutile dicit: quod contra oportebat non modo inutile, sed etiam ineptum dici: nam qui dixit πάντα τὰ κακά, non eadem potest eodem versu eademque sententia πολλὰ dicere. Quamobrem si tenere volumus πολλῶν, aliter explicandum erit πανσύρτω αἰῶνι. Ac miror equidem neminem interpretum id vidisse, quod mihi si minus luce clarius, at non perobscurum videtur. Est igitur mea sententia πάνσυρτος πολλῶν δεινῶν αἰῶν plane tracta per multas asperitates vita. Nam ut corpora aegra σίρονται (v. Passov. Lex. s. h. v.), ita vita, quae luctu miseriisque onusta vivitur, tamquam σύρμα rectissime trahi videtur, id quod Latinorum consuetudo luculenter declarat; genetivus autem idem est, qui in ἐπίστροφος ἀνθρώπων aliisque exemplis apud Krüg. Gr. Gr. II. §. 47, 26, 6. Id unum mihi restat scrupuli, quid moverit poetam ut scribere mallet παμμήρη, quod a compositione minus aptum ac paene inconditum videtur, quam hoc leve ac rotundum παμμήρων πολλῶν δεινῶν κ. τ. ε. Nam etsi dativus παμμήρη defendi potest, ut defensus est ab Arnolde l. l. p. 26, qui affert comparationis causa Eur. Ion. 1075 ἐννίχιος ἄνπνος ὄν, tamen hoc loco et ipsa collocatio adiectivi et omissum participium ὄντι auget quodammodo obscuritatem, quae nulla est, si scripseris παμμήρων. Sententia igitur loci, ut equidem existimo, haec est: scio hoc satis superque propter vitam plane tractam per multa quovis mense gravia ac tristia. Nec vero praetereundum, κατοφωμίαν, quae videatur, frequentius repetita ων syllaba nunc ad atrocitatem rei amplificandam poetam de industria consecratum esse.

# Jahresbericht

von Ostern 1867 bis dahin 1868.

## I. Allgemeine Lehrverfassung.

### Lectionsvertheilung während des Schuljahres.

	Lehrer.	Prima.	Secunda.	Tertia.	Quarta.	Quinta.	Sexta.	Stunden- zahl.
1.	1. Director Dr. Niemeyer.	3 Deutsch. 2 Latein. 2 Griechisch. 3 Geschichte.		3 Geschichte und Geographie.				13.
2.	2. Prorector Prof. Dr. Bergmann, Ord. I.	6 Latein.	4 Griechisch. 3 Geschichte.					13.
3.	3. Conrector Nagel, Ord. II.	4 Griechisch.	10 Latein. 2 Griechisch.			2 Geographie.		18.
4.	4. Subrector Dr. Döhler, Ord. III.	2 Französ.	2 Deutsch. 2 Französ.	10 Latein. 2 Französ.				18.
5.	5. Mathematikus Prof. Schönemann.	4 Mathem. 2 Physik.	4 Mathem. 1 Physik.	3 Mathem. 2 Naturkund.	3 Rechnen u. Mathem.			19.
6.	1. Collaborator Dehmel, Ord. VI.						3 Religion. 2 Deutsch. 10 Latein. 4 Rechnen. 2 Geogr.	21.
7.	2. Collaborator Gross. Ord. IV.			6 Griechisch.	10 Latein. 2 Französ.	3 Rechnen.		21.
8.	3. Collab. Candidat Köhler.	2 Religion. 2 Hebräisch.	2 Religion. 2 Hebräisch.	2 Religion. 2 Deutsch.	2 Religion. 2 Deutsch. 3 Gesch. u. Geogr.	3 Französ.		22.
9.	4. Collaborator Dr. Seyffert, Ord. V.			6 Griechisch.	3 Religion. 2 Deutsch. 10 Latein.			21.
10.	1. Hilfslehrer Plaue.		2 Zeichnen.		2 Zeichnen.	3 Schreiben. 2 Naturk. 2 Zeichnen.	3 Schreiben. 2 Naturk. 2 Zeichnen.	18.
11.	2. Gesanglehrer Musikdirector Stuckenschmidt.					2 Gesang.	2 Gesang.	6.
12.	3. Turnlehrer Böhmer.				Turnen.			4. (2.)



## Unterrichts-Pensa.

### Prima.

- Religion: Kirchengeschichte, Glaubenslehre im Anschluss an den Römerbrief.  
 Deutsch: Neuere Literaturgeschichte von 1720—1832. Monatlich ein Aufsatz. Freie Vorträge und Disponirübungen.  
 Latein: Horat. Carm. III und IV und ausgewählte Satiren. Eine Anzahl Oden wurde memorirt. Cicero Tuscul. I. Tacitus Annal II. — Cicero or. p. Milone. Tacitus Agricola. Privatum Liv. XXXVIII—XLI. Monatlich ein Aufsatz, Exercitien und Extemporalien. Sprechübungen wurden theils an die Lectüre angeknüpft, theils in besonderen Stunden vorgenommen.  
 Griechisch: Homer Ilias I—XII. Sophocles Philoctetes. Im Sommer Thucydides II, 1—46; im Winter Demosthenes oratio de pace und de Chersoneso. Thucyd. II. 47 ff. Alle 14 Tage eine schriftliche Arbeit und daran angeschlossen grammatische Uebungen.  
 Französisch: Hernani par Victor Hugo; Lucrèce par Ponsard. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit. Grammatik nach Borel. Sprechübungen.  
 Hebräisch: Psalmen und historische Stücke mit Auswahl. Repetition der Formlehre und das Wichtigste aus der Syntax.  
 Geschichte: Neuere Geschichte von 1517—1815.  
 Mathematik: Lehre von den Reihen. Stereometrie.  
 Physik: Hydrostatik. Electricität.

### Secunda.

- Religion: Geschichte des alten Bundes im Sommer. Geschichte des neuen Bundes im Winter, verbunden mit Bibellectüre.  
 Deutsch: Lectüre Schillerscher Dramen. Alle 4 Wochen ein Aufsatz. Freie Vorträge und Disponirübungen.  
 Latein: Im Sommer Livius XXII; privatim Cicero de senectute. Im Winter Cicero in Catilinam II und pro Roscio. Virgil Aeneis I und II. Repetition und Vervollständigung der Syntax, wöchentliche Extemporalien oder Exercitien.  
 Griechisch: Xenophon Hellenica IV—VII. Homer Odyssee I—III; privatim V—VII und XV—XVI. Homerische Grammatik. Alle 14 Tage eine schriftliche Arbeit. Das Wichtigste aus der Syntax.  
 Französisch: Lectüre aus Schütz Lesebuch für die oberen Klassen. Grammatik nach Borel. Zweiwöchentliche Exercitien oder Extemporalien.  
 Hebräisch: Formlehre. Lectüre aus Gesenius Lesebuch.  
 Geschichte: Römische Geschichte.  
 Mathematik: Im Sommer Repetition der Lehre von den Potenzen und Logarithmen und die Lehre von der Aehnlichkeit und der Verschiebung der Figuren. Im Winter allgemeine Theorie der Coordinaten und Gleichungen.  
 Physik: Mathematische Geographie. Magnetismus.

### Tertia.

- Religion: Erstes und zweites Hauptstück, verbunden mit Lectüre der Synoptiker.  
 Deutsch: Lectüre, Erklärung und Recitation erzählender und lyrischer Gedichte aus Echtermeyers Sammlung. Uebungen im mündlichen Erzählen. Anleitung zum Disponiren. Alle 3 Wochen ein Aufsatz.  
 Latein: Caesar d. b. g. V—VII. Ovid Metam. V und VI mit Auswahl. Wöchentlich ein Extemporale, alle 14 Tage ein Exercitium. Tempus- und Moduslehre.  
 Griechisch: Xenophon Anabasis III und IV. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit. Verba liquida, verba in  $\mu$  und anomala.  
 Französisch: Charles XII. Grammatik nach Plötz. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit.  
 Geschichte: Deutsche Geschichte mit besonderer Berücksichtigung der brandenburgisch-preussischen.  
 Geographie: Europa mit besonderer Berücksichtigung von Deutschland.

**Mathematik:** Im Sommer Lehre von der Congruenz, Aehnlichkeit und Ausmessung der Figuren. Ausziehung der Quadratwurzeln. Im Winter die 4 Species der Algebra, Decimalbrüche und Gleichungen ersten Grades.

**Physik:** Grundeigenschaften der Körper. Akustik und Optik.

In den übrigen Classen waren die Pensa dieselben wie im vorigen Jahre.

Der Unterricht im Zeichnen wurde nach dem Reglement vom 30. November 1863, der Gesangsunterricht in 3 Abtheilungen erteilt, von denen die dritte und zweite aus Schülern der Sexta und Quinta, die erste aus Schülern aller Classen gebildet ist. Die zur ersten Abtheilung gehörenden Sextaner und Quintaner waren von den für Sexta und Quinta bestimmten Singstunden dispensirt.

Die 1. Abtheilung führte die liturgischen Gesänge im Hauptgottesdienst der St. Katharinenkirche aus (mit Ausnahme der in die Ferien fallenden Sonn- und Festtage).

Der Turnunterricht fand für alle Classen im Sommer wöchentlich an zwei Nachmittagen (Dienstag und Sonnabend von 5—7 Uhr) auf dem Turnplatze statt, im Winter wöchentlich einmal (Sonnabend Nachmittags von 3—5 Uhr) in der städtischen Turnhalle.

### Verzeichniss der Schulbücher.

- Religion.** Hollenberg, Hilfsbuch für den evangelischen Religionsunterricht, Abth. 1 in V—III, Abth. 2 in II—I. Zahn, bibl. Historien B. in VI—V. Das griech. neue Testament in II—I.
- Deutsch.** Preussisches Lesebuch. 1. Cursus in VI. Dasselbe 2. Cursus in V—IV. Echtermeyer, Auswahl deutscher Gedichte in VI—III.
- Latein.** Ellendt-Seyffert, lateinische Grammatik VI—III. Zumpt, latein. Grammatik in II—I. O. Schulz, Tirocinium in VI. O. Schulz, Aufgaben zum Uebersetzen in VI—IV. Jacobs, Elementarbuch 1. in V. Tischer, Übungsbuch in IV. Berger, stilist. Vorübungen in III. Seyffert, Übungsbuch in II. Seyffert Materialien in I.
- Griechisch.** Krüger, Sprachlehre für Anfänger IV—I. Spiess, Übungsbuch in IV. Franke, Aufgaben 1, und 2. Cursus in III—II; 3. Cursus in I.
- Französisch.** Plötz, Lehrbuch 1. Cursus in V—IV. Plötz, Schulgrammatik in III. Plötz, Vocabulaire system. in III. Schütz, Lesebuch für untere und mittlere Classen in III. Schütz, Lesebuch für höhere Classen in II. Borel, Grammaire française in II—I.
- Hebräisch.** Gesenius, Grammatik in II—I. Gesenius, Lesebuch in II. Hebräische Bibel in I.
- Geschichte.** Peter, Geschichtstafeln in IV—I. Dietsch, Grundriss in III—I. Peter, Zeittafeln der griech. und röm. Geschichte in II—I.
- Geographie.** Daniel, Leitfaden in VI—IV. Daniel, Lehrbuch in III—I.
- Mathematik.** Mehler, Hauptsätze der Elementar-Mathematik in III—I. Meyer Hirsch, Sammlung etc. in III—I. Vega, Logarithmentafeln in II—I.
- Physik.** Joh. Müller, Lehrbuch d. Ph. in III—I.

### Themata zu den deutschen und lateinischen Aufsätzen in Prima und Secunda.

#### Deutsche Themata.

##### a. In Prima.

1. Was ist und wie äussert sich Geiz? Was ist das Gegentheil? Welche Tugenden liegen in der Mitte?
2. Genügsamkeit und Betriebsamkeit und ihre Extreme. Welche Verhältnisse sind geeignet, diese Tugenden bei Völkern hervorzurufen, und wie wirken sie dann?
3. Welche Tugenden oder Fehler entstehen aus richtiger oder unrichtiger Selbstschätzung?
4. Moritz von Sachsen und Gustav Adolph, die Retter des deutschen Protestantismus, eine Vergleichung.
- 5a. Mit welchem Recht nennt man die zweite Ode des Horaz im drittem Buch ein echt römisches Gedicht?
- b. Hector und Andromache bei Homer und bei Schiller.

6. Adalbert von Weisslingen, eine Charakteristik.
7. Welche Stellung nimmt Frankreich in Europa ein im Jahre 1670, und welche hundert Jahre später?
8. Die Tage von Fehrbellin und Rossbach, zwei Ehrentage für Preussen, zwei Festtage für Deutschland.
9. Worin stimmt die Handlungsweise des Neoptolemos bei Sophokles mit der Iphigeniens bei Göthe überein, und wie verhalten sich dem gegenüber dort Philoktet und hier Thoas?

b. In Secunda.

1. Das Mittelmeer als Vermittlung der Cultur.
2. Jugend und Frühling, eine Vergleichung.
3. In welcher Weise ist es geschehen, dass die Griechen und Römer unsere geistigen Vorfahren geworden sind?
4. Wer von beiden war als Feldherr grösser, Alexander oder Hannibal?
5. Ueber Achilleus Benehmen gegen Hector.
6. Welche Wirkung hat das Klima auf die Bildung des Menschen an Geist und Körper?
7. Die Kriege, welche Europa und Asien im Alterthum mit einander geführt haben, nebst ihren wichtigsten Ursachen.
8. Bescheidenheit eine Zierde der Jugend.
9. Von der Annehmlichkeit, Nützlichkeit und Nothwendigkeit der Geographie.
10. Ueber einige Beinamen, welche Cicero der Geschichte gegeben hat. (de or. II. 36.)
11. Der Krieg als Freund und als Feind der Künste.
12. Schilderung des Charakters und der Verdienste des Themistokles.
13. Wie können Reisen wahrhaft bildend werden?
14. Einfluss der Künste und Wissenschaften auf sittliche Bildung.
15. Die Maria Stuart der Geschichte verglichen mit Schillers Maria Stuart.
16. Burleigh und Leicester in Schillers Maria Stuart. Vergleichung.
17. Welche Motive bestimmen die Elisabeth zur Bestätigung des Todesurtheils über Maria Stuart? Nach Schiller.
18. Ueber die wichtigsten Ursachen der Grösse des römischen Freistaates.

**Lateinische Themata.**

a. In Prima.

1. Ciceronis libri de officiis primi argumentum.
2. Explicetur Horatii illud: Seditio, dolis, scelere atque libidine et ira Jliacos intra muros peccatur et extra.
3. Societatis illius, quam paucis annis post pugnam Plataensem magna Graecorum pars cum Atheniensibus iniit, quae fuerit ratio, exponatur.
4. Bacchanalia quomodo patefacta et sublata sint, exponatur. (Etemp.)
5. De P. Cornelio Scipione Africano maiore singularem civium invidiam experto.
6. De expeditionibus, quas Romani in Britanniam fecerunt, antequam agricola ei provinciae praefectus est.
7. De M. Porcii Catonis censura. (Extemp.)
8. M. Cocceius Nerva imperator quomodo de republica Romana meruerit, exponatur.
9. Hannibal et Philopoemen quam tristem habuerint vitae exitum, exponatur.

b. In Secunda.

1. Quomodo factum sit, ut Romani ad Trasimenum lacum ingentem cladem acciperent.
2. Pugna Cannensis Livio duce narretur.

**Themata zu den Abiturientenarbeiten.**

- Michaëlis 1867.** Deutsch: Moritz von Sachsen und Gustav Adolph, die Retter des deutschen Protestantismus, eine Vergleichung.  
Lateinisch: De P. Cornelio Scipione Africano maiore civium invidiam experto.



**Mathematik:** 1. Liegen  $a$ ,  $o$  und  $b$  in gerader Linie, und sind  $oC$  und  $oD$  zwei feste Grade, ist ferner  $cd$  parallel  $ab$ , und  $c$  liegt auf  $oC$ ,  $d$  auf  $oD$ , und  $p$  ist der Schnittpunkt von  $ac$  u.  $ab$ , so ist der Ort des Punktes  $p$  eine Gerade die durch  $o$  geht. 2. Von dem Dreieck  $abc$  ist gegeben  $ac = g$ ,  $ab : bc = m : n$ , Winkel  $abc = \phi$ ; die Seiten und Winkel des Dreiecks zu berechnen. Beispiel  $g = 100$ ;  $m : n = 8,01 : 5,2$ ;  $\phi = 42^\circ 15''$ . 3. Die Radien der beiden Basen eines abgekürzten Kegels sind  $R$  und  $r$  und die Höhe  $H$ . Eine Ebene, welche den Basen parallel und von der Basis mit dem Radius  $R$  um  $h$  entfernt ist, schneidet den Kegel in zwei Theile, wie gross ist das Volumen eines jeden? 4. Wie gross muss  $x$  sein, damit  $y = 2x^3 - 3(\alpha + \beta)x^2 + b\alpha\beta x + k^3$  ein Maximum oder Minimum wird, wenn  $x$  grösser als  $\beta$  ist?

**Östern 1868** Deutsch: Die Tage von Fehrbellin und Rossbach, zwei Ehrentage für Preussen, zwei Festtage für Deutschland.

Lateinisch: Hannibal et Philopoemen quam tristem habuerint vitae exitum, exponatur.

**Mathematik:** 1. Es sind zwei Punkte und ein Kreis gegeben. Die beiden Verbindungslinien eines Punktes der Peripherie des Kreises mit den beiden Punkten heissen  $\rho$  und  $\rho_1$ . Man soll die Punkte des Kreises bestimmen, bei welchen  $\rho^2 + \rho_1^2$  ein Maximum oder Minimum wird. 2. Im Viereck  $abcd$  schneiden sich die Seiten  $ab$  und  $cd$  in  $G$ ,  $ad$  und  $bc$  in  $E$  und die Diagonalen  $ac$  und  $bd$  in  $O$ . Zieht man durch diesen Punkt die beiden Linien  $mp$  und  $nq$ , von denen  $m$  auf  $ad$ ,  $p$  auf  $bc$ ,  $n$  auf  $ab$ ,  $q$  auf  $dc$  liegt, so schneiden sich die Linienpaare  $mn$ ,  $qp$  und  $np$ ,  $mq$  auf der geraden Linie  $EG$ . 3. Hat man zwei Kreise mit den Radien  $R$  und  $r$  und der Centrale  $m$ , und der kleinere dieser Kreise liegt ganz im grösseren, dreht beide Kreise um ihren gemeinsamen Durchmesser und errichtet in den Schnittpunkten desselben mit der kleineren entstehenden Kugel senkrechte Ebenen, die von der grösseren Kugel begrenzt werden, so ist die Summe dieser beiden Flächen durch die Flächen der Kugeln, deren Radien  $R$  und  $r$  sind, zu berechnen. 4. Zwei Capitalien von 8000 und 12000 Thalern werden zu gleicher Zeit, das erste mit 5%, das zweite mit 3% auf Zinseszins gegeben. Wie viele Jahre müssen verfließen, bis das erste Capital mit seinen Zinsen zum erstenmal das zweite mit seinen Zinsen übertrifft?

## II. Mittheilungen

### aus den Verfügungen des Königl. Provinzial-Schul-Collegiums.

**1867.** 16. April. Zusammenstellung der für das Probejahr der Schulumtscandidaten gültigen Bestimmungen.

17. Mai. Empfohlen wird für die Schülerbibliothek: Dr. Russ „In der freien Natur“, Schilderungen aus der Thier- und Pflanzenwelt, und „Meine Freunde“, Lebensbilder und Schilderungen aus der Thierwelt.

4. Juni. Es wird auf die Bedeutung der Kunst im klassischen Alterthum hingewiesen und die Berücksichtigung dieser Seite des antiken Lebens im Unterrichte empfohlen.

22. August. Mittheilung zweier nachträglicher Bestimmungen zu der Verfügung vom 16. April.

20. Sept. Für Lehrer, welche Offiziere sind, soll die Ausstellung eines Unabkömmlichkeits-Attestes überhaupt nicht, für andere Lehrer nur in nothwendigen und wirklich dringenden Fällen beantragt werden.

24. Oct. Die mündliche Abiturienten-Prüfung soll so nahe wie möglich an das Ende des Semesters gelegt und der Raum zwischen der schriftlichen und mündlichen Prüfung möglichst beschränkt werden.

18. Dec. Es sind fortan 336 Exemplare des Programms, und sofern dasselbe eine naturwissenschaftliche Abhandlung enthält, 337 Exemplare an das Prov.-Schul.-Coll., dagegen an die Geheime Registratur nur 126 Exemplare einzusenden.

1868. 7. Januar: Die Ferienordnung wird wie folgt festgestellt:

1. Osterferien:  
Schulschluss: Sonnabend, den 4. April.  
Schulanfang: Montag, den 20. April.
  2. Pfingstferien:  
Schulschluss: Freitag, den 29. Mai.  
Schulanfang: Donnerstag, den 4. Juni.
  3. Sommerferien:  
Schulschluss: Sonnabend, den 4. Juli.  
Schulanfang: Montag, den 3. August.
  4. Michaelisferien:  
Schulschluss: Sonnabend, den 26. September.  
Schulanfang: Montag, den 12. October.
  5. Weihnachtsferien:  
Schulschluss: Sonnabend, den 19. December.  
Schulanfang: Montag, den 4. Januar.
4. März. Uebersendung einer neuen Instruction für Directoren, Klassen-Ordinarien und Lehrer.

### III. Statistische Verhältnisse.

#### A. Frequenz.

##### 1. Im Sommersemester.

Klasse.	Gesamtmzahl.	Evangelische.	Katholische.	Jüdische.	Einheimische.	Auswärtige.
Prima . . . . .	13	13	—	—	5	8
Secunda . . . . .	21	20	1	—	16	5
Tertia . . . . .	48	47	1	—	23	25
Quarta . . . . .	36	35	—	1	25	11
Quinta . . . . .	31	31	—	—	23	8
Sexta . . . . .	31	31	—	—	24	7
Summa	180	177	2	1	116	64

##### 2. Im Wintersemester.

Klasse.	Gesamtmzahl.	Evangelische.	Katholische.	Jüdische.	Einheimische.	Auswärtige.
Prima . . . . .	7	7	—	—	3	4
Secunda . . . . .	23	23	—	—	14	9
Tertia . . . . .	40	39	1	—	23	17
Quarta . . . . .	41	40	—	1	26	15
Quinta . . . . .	36	36	—	—	28	8
Sexta . . . . .	31	30	1	—	24	7
Summa	178	175	2	1	118	60

## B. Abiturienten.

Das Zeugniß der Reife erhielten:

	Name.	Geburtsort.	Stand des Vaters.	Confession.	Alter.	Aufenthalt in der Anstalt.		Beruf.
						Prima.		
Michaelis 1867.	Otto Götze.	Brandenburg.	Lehrer.	ev.	19 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{1}{2}$	2 $\frac{1}{2}$	Philologie.
	Richard Allendorf.	Ketzür bei Brandenburg.	Pastor.	ev.	21	9 $\frac{1}{2}$	2 $\frac{1}{2}$	Forstfach.
	Richard Schmidt.	Brandenburg.	Lehrer.	ev.	18 $\frac{3}{4}$	6 $\frac{1}{2}$	2	Philologie.
	Otto Schröder.	Ziesar.	Kaufmann.	ev.	16 $\frac{1}{2}$	5 $\frac{1}{2}$	2	Jura.
	Friedr. Schultze.	Rathenow.	Ziegeleibesitzer.	ev.	19	6 $\frac{1}{2}$	2	Medicin.
Ostern 1868.	Theodor Klotz.	Lübben.	Oberstabsarzt.	ev.	19 $\frac{1}{4}$	7	2	Medicin.
	Paul Stolte.	Potsdam.	Arzt.	ev.	20 $\frac{3}{4}$	3	2 $\frac{1}{2}$	Medicin.
	Herm. Barsickow.	Walchow bei Neuruppin.	Lehnschulze.	ev.	21 $\frac{1}{2}$	9	2 $\frac{1}{2}$	Medicin.

Schmidt und Schröder wurden von der mündlichen Prüfung dispensirt.

## C. Ausserdem sind im Laufe des Schuljahres abgegangen:

Aus Prima: Klein um Kaufmann, Lucks um Landwirth zu werden.

Aus Secunda: Storbeck und Riedel zum Subalterndienst, Nagel zum Forstfach, Kähne zum Postfach, Kuhlmei zur Landwirthschaft, Grangé und Lehmann zum Buchhandel, Heyse, Weber, Wiebe und Zeye zur Handlung.

Aus Tertia: Bernhardy zum Buchhandel, Braunschweig, Hädicke, Bredow, Voigt, Papin, Schultze und Lorenz zur Handlung, Kluge und Zeye zur Marine, Dehorn um Seemann, Lehmann um Conditor, Pfenninger um Maschinenbauer zu werden, Hädicke, Spitta, Blell, Maass und Habel auf andre Schulen.

## IV. Vermehrung der Bibliothek und des Lehrapparates.

### A. Der Lehrerbibliothek.

1. a) Durch Geschenke von den vorgesetzten Königl. Behörden:  
Riedels Codex diplom. Brandenburg., Chronolog. Register Bd. 1 und Namenverzeichniß Bd. 1.
- b) Von dem Herrn Director Hanow in Züllichau:  
Beiträge zur Geschichte der Steinbart'schen Erziehungs- und Unterrichts-Anstalten bei Züllichau.



## 2. Durch Ankauf aus dem Bibliotheksfonds:

- Xenophontis Histor. Gr. ex rec. L. Dindorfii Ed. II. Oxon.  
 Demosthenes Reden erklärt von Rehdantz. Th. 1.  
 Wescher, Poliorcétique des Grecs.  
 Eusebii Hist. eccl. rec. Laemmer.  
 Classen, Beobachtungen über den Homerischen Sprachgebrauch.  
 Livius erkl. von Weissenborn. Bd. 9. 10.  
 Grammatici latini ex rec. H. Keilii Vol. V, 1.  
 Wieners Grammat. des neutestam. Sprachidioms. 7. Aufl.  
 Zeller, die Philosophie der Griechen.  
 Curtius, Griech. Geschichte Bd. 3.  
 Ulrichs, Reisen und Forschungen in Griechenland Th. 2.  
 Lewis, Untersuchungen über die Glaubwürdigkeit der altrömischen Geschichte.  
 Zumpt, A. Das Criminalrecht der röm. Republik. Bd. I, 1, 2.  
 L. Napoleon, Geschichte Jul. Caesars. Bd 2.  
 Gervinus, Geschichte des 19. Jahrhunderts.  
 Burckhardt's Reisen in Syrien, Palaestina etc., herausg. v. W. Gesenius.  
 Dumbeck, Geographia pagorum vetustae Germaniae cisrhen.  
 Eos, Zeitschrift für Philol. und Gymnasialwesen, Jahrg. 1.  
 Neue Jahrbücher für Philol. und Pädag. 1867.  
 Rhein. Museum für Philol. Jahrg. 21.  
 Hermes, Zeitschrift für kl. Philol.  
 Zeitschrift für das Gymnasialwesen. 1867.  
 Zarncke's liter. Centralblatt. 1867.  
 Stiehls, Centralblatt 1867.  
 Wiese, Verordnungen und Gesetze für die höheren Schulen in Preussen. I.  
 Deutsche Vierteljahresschrift 1865.

## B. Der mathematischen und physikalischen Bibliothek und des physikalischen Cabinets.

- Crelles Journal. Fortsetzung.  
 Poggendorffs Annalen. Forts.  
 Eine Electricir-Maschine.

## C. Der Schülerbibliothek.

- Arnd, Geschichte der Jahre 1860—1867.  
 Barrau, Gesch. d. franz. Revol. übers. v. Döhler.  
 Berndt, Heinrich I. und Otto der Gr., Karl d. Grosse. Hamburg, Bremen.  
 Biedermann, dreissigjähriger Krieg.  
 Cohn, Heinrich II.  
 Bernadin de St. Pierre, Erzähl.  
 Chaucer, Canterbury-Gesch.  
 Cervantes, Don Quixote.  
 Dante, göttl. Comödie.  
 Droysen, Friedrich I. v. Preussen.  
 Eberty, Preuss. Staat.  
 Freytag, Bilder aus dem Mittelalter, vom Mittelalter zur Neuzeit.  
 Grube, Bilder und Scenen aus den 5 Welttheilen.  
 Gruppe, vaterl. Gedichte.  
 Grüner, die unterird. Welt.

Hahn, Geschichte des preuss. Vaterlandes.  
 Heine's Werke.  
 Hettner, das moderne Drama, die romant. Schule.  
 Horn, Erzählungen, 5 Bde.  
 Hittl, der böhm. Krieg.  
 Kalidasa, Sacuntala.  
 Körner, vaterl. Bilder aus Schlesien, Posen, Pommern.  
 Kutzen, das deutsche Land.  
 Lorentz, neueste Gesch.  
 Manzoni, die Verlobten.  
 Mayer, Kaiser Heinrich IV.  
 Milton, das verlorne Paradies.  
 Hoffmann, Erzähl., 5 Bdch.  
 Oncken, Isokrates und Athen.  
 Osterwald, Erzähl. aus der alten deutschen Welt, VIII.  
 Peter, Geschichte Roms.  
 Prowe, das Thorner Blutgericht.  
 Russ, naturwissensch. Blicke in's tägl. Leben; meine Freunde; in der freien Natur.  
 Schmidt, von Rheinsberg bis Königgrätz; Preussens Krieg gegen Oesterreich; die Befreiung  
 Schleswig Holsteins; die Hohenstaufen.  
 Schmidt, Julian, Gesch. der deutschen Literatur, 3 Bde.  
 Schottmüller, Luther.  
 Stacke, Erzähl. aus der röm. Gesch.; die franz. Revolut. und das Kaiserthum Napoleons I.  
 Stahr, Agrippina.  
 Tennyson, ausgewählte Dichtungen.  
 Rapp, Spanisches Theater.  
 Töpfer, Rosa und Gertrud.  
 Voigt, brandenb.-preuss. Geschichte.  
 Weisskun und Winterfeldt, Wilhelm I., König von Preussen.  
 Wohlthat, Bülow und die Schlacht bei Grossbeeren und Dennewitz.  
 Würdig, der alte Dessauer.

## V. Stiftungen.

Aus dem Weisse'schen Legate sind Prämienbücher vertheilt worden an den Primaner Barsickow und an die Secundaner Hampke, Pfenninger und Rüdiger. Aus der Lemke'schen Stiftung haben Bücher erhalten die Primaner Schröder, Götze, Schmidt, die Secundaner Pfenninger und de Niem, die Tertianer Bohne, Kohlhasse und Rethfeld, die Quartaner Ebert, Zander und Schmidt, der Quintaner Lange.

## VI. Chronik.

Der Sommercursus begann den 29. April.  
 Am 29. August wurde eine Turnfahrt nach Lehnin gemacht.  
 Am 1. September feierten Lehrer und Schüler gemeinsam das heilige Abendmahl in der St. Katharinenkirche.  
 Am 17. September fand unter dem Vorsitz des Herrn Provinzialschulrath Gottschick die mündliche Prüfung von 6 Abiturienten statt, welche sämmtlich das Zeugniß der Reife erhielten.  
 Der Wintercursus begann den 14. October.

Am 16. Januar wurde das Gymnasium von einem äusserst schmerzlichen Verluste betroffen. Nach kurzem Krankenlager starb der Professor Theodor Schönemann, nachdem er fast 26 Jahre als Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften auf's Segensreichste am hiesigen Gymnasium gewirkt hatte. Den Schülern wurde der Tod des von ihnen hochverehrten Lehrers am nächsten Morgen durch eine Ansprache des Directors mitgetheilt; am 19. Januar geleiteten wir ihn zur letzten Ruhestätte. Seine hervorragende wissenschaftliche Tüchtigkeit, durch manche literarische Arbeiten bethätigt, seine gewissenhafte Pflichttreue, sein seltnes Lehrtalent und die Biederkeit und Liebenswürdigkeit seines Charakters sichern ihm bei seinen Fachgenossen, Collegen und zahlreichen Schülern ein dauerndes und dankbares Andenken. — Die mathematischen Stunden wurden theils von Lehrern des Gymnasiums, theils von dem an der hiesigen Realschule beschäftigten Candidaten Rüdnick, einem Schüler des Verstorbenen, übernommen.

Am 6. März fand unter dem Vorsitz des Herrn Provinzialschulrath Gottschick die mündliche Prüfung der Abiturienten statt; zwei Primaner erhielten das Zeugniß der Reife.

Am 21. März wurde eine Vorfeyer des Geburtstages Sr. Majestät des Königs im Kreise der Schule gehalten und damit die Entlassung der Abiturienten und die Vertheilung der Prämien verbunden.

Ausser den Ferien und dem Buss- und Himmelfahrtstage ist der Unterricht ausgefallen am 25. Juni und am 20. August Nachmittags wegen grosser Hitze und am 21. August Vormittags 10 — 12 Uhr wegen des Missionsfestes. Ausserdem machte jede Classe dreimal im Jahr einen Nachmittags-Spaziergang.

## Zur Nachricht!

Der Sommerkursus beginnt Montag, den 20. April, Morgens 9 Uhr.

Zur Prüfung und Aufnahme neuer Schüler werde ich am 18. April von Morgens 8 Uhr ab im Gymnasium bereit sein. Die von andern Schulen Kommenden haben ihre Schulzeugnisse und Alle Papier und Feder mitzubringen.

**Dr. Niemeyer,**  
Director.

## VI. Chronik

Der Sommerkursus begann den 20. April.  
Am 29. August wurde eine Turnplatz nach Lehm gemacht.  
Am 4. September feierten Lehrer und Schüler gemeinsam das heilige Abendmahl in der Katharinenkirche.  
Am 17. September fand unter dem Vorsitz des Herrn Provinzialschulrath Gottschick die mündliche Prüfung von 6 Abiturienten statt, welche sämmtlich das Zeugniß der Reife erhielten.  
Der Winterkursus begann den 14. October.